

HEGAU KURIER

INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice
Jahnstraße 40 · Engen



Auflage: 9.600

42. Jahrgang

Nr. 34

24. August 2016

Amtsblatt der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen



Um schlechte Laune ging es bei der letzten »Mit Zwei dabei«-Veranstaltung mit Andrea Stengele im August. Der Braunbär war stinkesauer, und sogar Honig, ein Ausflug und Geschenke halfen nicht weiter. Erst als seine Freunde ihn umarmten, besserte sich die Stimmung. Die Kinder konnten anschließend eine Büchertasche mit Fingerfarben verzieren, denn Bücher machen immer gute Laune.
Bild: Stadt Engen

MV Zimmerholz Willkommen zum »Epfelkuächäfest«

Zimmerholz. Der Musikverein Zimmerholz veranstaltet am kommenden Samstag, 27. August, auf dem idyllischen Dorfplatz zum zweiten Mal sein »Epfelkuächäfest«. Besonderheit ist, wie der Name schon andeutet, die Vielzahl an originalen Zimmerholzer Apfelkuchen-Variationen. Zudem werden die Festbesucher mit erfrischenden Sommercocktails verwöhnt. Das Fest beginnt zur Kaffeezeit um 15 Uhr. Zur Unterhaltung spielen die Musikkapellen aus Oberbaldingen und Ansefingen auf.

Bei schlechter Witterung wird das »Epfelkuächäfest« auf den 3. September verschoben.

Erlebnisführung am 1. September Mit Grenzgängerin unterwegs

Engen. Am Donnerstag, 1. September, findet um 19 Uhr die Erlebnisführung »Die Grenzgängerin« statt. Treffpunkt ist am Felsenparkplatz beim Wasserrad.

Kosten: Erwachsene 12 Euro/Person, Jugendliche von 14 bis 18 Jahre 6 Euro/Person, Kinder unter 14 Jahren sind frei.

Eine Anmeldung ist erforderlich und wird beim Bürgerbüro, Carmen Mangone, Tel. 07733/502-249, gerne entgegengenommen.

Kurzbeschreibung der Erlebnisführung: Wir schreiben das Jahr 1867. Anna Maria, des Speck-Sepples Tochter, ist ein großes, dickes, feistes und starkes Weib von unklaren Jahren. Unterwegs als Hausierererin, in Augen der Obrigkeit eher als Landstreicherin - bisweilen Erzschnugglerin, Opferstocksenklerin und Schlimmeres. Man mag gar nicht danach fragen - schon der Gedanke an ihr liederliches Tun könnte einen ins Fegefeuer bringen.

Peterstraße in der Altstadt Herbstmarkt am 5. September

Engen. Am Montag, 5. September, findet der Herbstmarkt in der Engener Altstadt statt. Die Händler bieten ihr Warensortiment in der Peterstraße an.

Die Stadtverwaltung bittet die Anwohner, ihre Fahrzeuge an diesem Tag außerhalb der Altstadt zu parken.

Ausbildungsmöglichkeiten melden

Ausbildungsatlas 2017 in Startlöchern

Engen. Mit einem Ausbildungsatlas möchte die Wirtschaftsförderung der Stadt Engen im neuen Ausbildungsjahr Betriebe bei der Suche nach Lehrlingen unterstützen. Engener Firmen können ab sofort ihre Ausbildungsmöglichkeiten für den »Ausbildungsatlas 2017« anmelden.

Ausbildungsbetriebe haben zunehmend Probleme, geeignete Bewerber für eine Lehrstelle oder für ein duales Studium zu finden. »Auf der anderen Seite sind die interessanten und vielfältigen Ausbildungsmöglichkeiten unserer Betriebe den Schulabgängern nicht immer bekannt«, weiß Engens Wirtschaftsförderer Peter Freisleben zu berichten. Und genau hier soll der Ausbildungsatlas für Transparenz sorgen.

Der Ausbildungsatlas der Stadt Engen ist ein Verzeichnis, in dem die ausbildenden Betriebe und die zugehörigen

Ausbildungsberufe erfasst sind. »Er kommt unter anderem auf den Internetseiten aller weiterführenden Schulen in Engen und der Stadtverwaltung zum Einsatz und ist für Betriebe ein wichtiges Instrument zur Sicherung von Nachwuchskräften«, so Freisleben. Interessierte Betriebe können ab sofort ihre Ausbildungsmöglichkeiten für das Jahr 2017 über ein standardisiertes Formular an die Wirtschaftsförderstelle melden.

Das Formular kann auf der Homepage der Stadt Engen heruntergeladen werden (www.engen.de in der Rubrik

Wirtschaft & Bauen/Wirtschaftsförderung/Ausbildungsatlas).

Der Vordruck mit den Ausbildungsangeboten für das kommende Jahr kann bis spätestens 30. September an die Stadt Engen zurückgeschickt werden. Dort werden die Angebote zum »Ausbildungsatlas 2017« zusammengefasst. Ab Mitte Oktober steht der Ausbildungsatlas den Schülerinnen und Schülern als kostenfreier Download zur Verfügung.

Der Ausbildungsatlas ist für Engener Unternehmen im Rahmen der Wirtschaftsförderung kostenfrei.

Anschlussstelle Singen einseitig gesperrt

Fahrbahnerneuerung auf der A 81

Hegau. Wie das Regierungspräsidium Freiburg mitteilt, sind auf der A 81 die Auf- und Abfahrten der Anschlussstelle Singen in Richtung Hilzingen bis Ende September gesperrt. Umleitungen werden über die Anschlussstelle Hilzingen in Richtung Mühlhausen-Ehingen eingeleitet. Die Umleitung von Mühlhausen-Ehingen und Singen zum Autobahnkreuz Hegau erfolgt über Engen.

Veranstaltungen

Wochenmarkt, Donnerstag, 25. August, 8 bis 12 Uhr, Marktplatz

Touristik Engen, Öffentliche Stadtführung, Donnerstag, 25. August, 18 Uhr, Marktplatz

Touristik Engen, Öffentliche Stadtführung mit dem Nachwächter und der Bürgersfrau, Freitag, 26. August, 19.30 Uhr, Freilichtbühne hinterm Rathaus

Musikverein Zimmerholz, Epfelkuchäfäscht, Samstag, 27. August, 15 Uhr, Dorfplatz Zimmerholz

Abfalltermine

Samstag,	27.08.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	29.08.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	30.08.	Biomüll Engen
Mittwoch,	31.08.	Restmüll Engen und Ortsteile
Montag,	05.09.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	06.09.	Biomüll Engen
Mittwoch,	07.09.	Gelber Sack Engen
Donnerstag,	08.09.	Gelber Sack Ortsteile
Donnerstag,	08.09.	Problemstoffsammlung 16-19 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Samstag,	10.09.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	12.09.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	13.09.	Biomüll Engen
Montag,	19.09.	Biomüll Ortsteile
Montag,	19.09.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Dienstag,	20.09.	Biomüll Engen
Samstag,	24.09.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Samstag,	24.09.	Elektronikschrott-Kleingeräte 8-12 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, www.mzv-hegau.de
Glascontainerentsorgung: SUEZ Deutschland GmbH, Hotline 0180/1888811.

Gelbe Säcke: erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13



Unsachgemäße Grünschnittentsorgung: Die Stadt Engen muss immer wieder feststellen, dass insbesondere an den Müllbehälterstellen bei den Friedhöfen privater Grünschnitt abgelagert wird. Dies zeigt exemplarisch leider wieder einmal eine Aufnahme vom Friedhof Neuhausen sehr deutlich. Durch diese Unsitte sind die Container deutlich schneller befüllt und müssen deshalb öfter als üblich geleert werden, was somit zu zusätzlichen Kosten für die Allgemeinheit führt. Die Stadtverwaltung bittet die Bevölkerung eindringlich, den Grünschnitt entsprechend der Möglichkeiten des Müllabfuhrzweckverbands zu entsorgen. Bild: Stadt Engen



Vandalismus auf dem Friedhof in Neuhausen: Nur kurz war die Freude der Neuhauser Friedhofsbesucher über die vom Städtischen Bauhof vor nicht allzu langer Zeit installierten neuen Bänke. In der Zeit vom Sonntag, 7. August, abends bis Montag, 8. August, haben Unbekannte mit nicht nachvollziehbarer Zerstörungswut eine der beiden Bänke samt den Fundamenten herausgerissen und komplett zerstört. Wer verdächtige Beobachtungen in der fraglichen Zeit gemacht hat, sollte sich bitte beim Städtischen Ordnungsamt oder unter Tel. 07733/502-251 dringend melden. Bild: Stadt Engen



Neue Tore bereits beschädigt: Erst Ende Juli konnte im **HegauKurier** offiziell die Freigabe des neuen Bolzplatzes beim Friedhof in Neuhausen bekanntgegeben werden. Leider sind die Tore, wie auf dem Bild ersichtlich ist, ganz offensichtlich mutwillig bereits beschädigt worden. Entsprechende Hinweise aus der Bevölkerung wären der Stadtverwaltung hilfreich, dieser Sachbeschädigung weiter nachgehen zu können. Bild: Stadt Engen



»Na klar kann Lotta Radfahren!« - aber zunächst nur im Geheimen, wie sie selbst immer sagt. Judith Maier-Hagen las zum Start der Sommerferien in der Stadtbibliothek die lustige Geschichte über Lotta aus der Krachmacherstraße von Astrid Lindgren vor. Jedes Kind konnte sich zum Abschluss ein Lotta-Armband fädeln und schöne Sternchen als Fahrradschmuck mit nach Hause nehmen.
Bild: Stadt Engen

Kinderhaus Glockenziel Kinderkleider- börse

Engen. Unter dem Motto »Shop' n' Chill« veranstaltet das Kinderhaus Glockenziel in Engen am Freitag, 23. September, von 18 bis 21 Uhr (Einlass für Schwangere ab 17.30 Uhr) den zweiten Abendbasar für Selbstanbieter mit Sektkar und Livemusik von Songman. Angeboten werden können Kinderbekleidung und Spielsachen. Tischreservierung (kleiner Tisch 177 auf 46 Zentimeter: 7 Euro, großer Tisch 177 auf 92 Zentimeter: 12 Euro) bei Tina Kemper-Lack, Telefon 07733/9315581 oder tinalack@hotmail.com.

Mitmachttheater in der Grundschule

Integration durch gemeinsames Spielen, Malen und Theater

Engen. Mit Unterstützung des Rotary Club A81-Bodensee-Engen, der den Verein »Hope« (in Gründung) unterstützt, konnte im Schuljahr 2015/16 in der Grundschule Engen ein integratives Mitmachttheater durchgeführt werden. Gemeinsam spielen, lachen, basteln, malen, sich schminken und natürlich witzige Sprachspiele und fantasievolles Theaterspielen - all das war Inhalt des integrativen Projekts mit Flüchtlingskindern, Kindern mit Migrationshintergrund und deutschen Kindern. Zwischen 15 und 20 Kinder waren seit den Herbstferien wöchentlich mit Feuereifer dabei.

Durchgeführt wurde das Projekt durch die Tanz- und Theaterpädagogin Tanja Jäckel und Stadtjugendpflegerin Anja

Kurz. Mitmachen konnten alle Kinder, die Lust aufs Theaterspielen haben: So entstand eine bunte Truppe mit Kindern unterschiedlichster Herkunft. Thematisch stand immer wieder das Thema »Kinderrechte« im Fokus. Auf unterschiedlichen Wegen wurde den Kindern verdeutlicht, dass sie Persönlichkeiten mit Gefühlen und Rechten sind. »Für uns Rotarier sind exakt diese Integrationsprojekte in Engen unverzichtbar, sie sind der Schmierstoff unserer Gesellschaft«, so Dr. Anette Fintz.

Auch die Schulleiterin Inge Duffner unterstreicht die Bedeutung solcher Projekte für die Integration der Kinder. »Es ist toll, dass wir unseren Schülerinnen und Schülern ein solches Angebot bieten können. Solche Projekte liefern einen

wichtigen Beitrag zur Integration.«

Die Auseinandersetzung mit Sprache war naturgemäß ebenfalls ein wichtiger Teil des Projekts. War es zu Anfang notwendig, sich mit Händen und Füßen zu verständigen, wurde es von Zeit zu Zeit immer mehr möglich, sich auch sprachlich auseinanderzusetzen und zuletzt sogar mit der Vielfalt der vorhandenen Sprachkenntnisse zu spielen.

Durch ergänzende Aktionen wie der integrativen Malaktion im Engener Jugendtreff, bei der auch die Kinderwohnung Kunterbunt mitwirkte, bekamen die Kinder darüber hinaus die Möglichkeit, die Institutionen der Kinder- und Jugendarbeit der Stadt Engen kennenzulernen, um sich langfristig auch dort zu integrieren.

**HAARSTUDIO
BLICKFANG**
TANJA BACH
INHABERIN

Breitestraße 4
78234 Engen
TEL 07733.8406
info@haarstudio-blickfang.de
www.haarstudio-blickfang.de

Öffnungszeiten:
DI - FR 8 - 12 Uhr und 13.30 - 18 Uhr
SA 8 - 13 Uhr

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Shop
Sauna Solar Fitness

Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hiltzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Meisterwerkstatt

Haben Sie
Fernsehkummer?
Dann Dietrich Nummer!
0 77 33 - 14 23
0 77 71 - 35 79

Eigener Kundendienst

Ausstellungen
im Städtischen Museum Engen + Galerie

Kunstaussstellung: »L'envers de l'histoire - Die andere Seite der Erzählung« von Nazanin Pouyandeh

Dauerausstellungen: Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung

Öffnungszeiten: Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 10-17 Uhr

Eintritt: 2 Euro, ermäßigt 1,50 Euro

Familientag: 1. Sonntag im Monat - kostenfreier Eintritt: Sonntag, 4. September

AUSGELESENE WEINE + GETRÄNKE

GEBHART
WEINHAUS & VINOHEK
IN ENGEN

Wir laden ein zum
**Feierabend-
hock**
mit
Pirmin Wäldin

**am Donnerstag,
25. August,
ab 18 Uhr**

Öffnungszeiten der Vinothek
Mo. und Di. bis 18 Uhr
Mi. - Fr. bis 23 Uhr

Schwarzwaldstraße 2a • Engen
Tel. 07733/5422 • Fax 3173
www.weinhaus-gebhart.de



Ein Großbrand im Welschinger Industriepark rief am vergangenen Freitag die Feuerwehren aus Engen und Welschingen zum Einsatz. Mehrere Stunden waren die Wehren zur Brandbekämpfung in Aktion. Drei Personen, darunter zwei Feuerwehrmänner, wurden verletzt. Der Schaden geht in die Hunderttausende.

Bild Feuerwehr

Großbrand in Welschingen

Mehrere Hunderttausend Euro Schaden
im Industriegebiet

Welschingen. Möglicherweise durch Schweißarbeiten am vergangenen Freitag gegen 16 Uhr in einem Firmengebäude in der Welschinger Gottlieb-Daimler-Straße ein Feuer ausgebrochen, das sich rasant auf den gesamten Gebäudekomplex, bestehend aus Garagen, einer Lagerhalle und Büroräumen, ausdehnte. Ein 55-jähriger Mann musste mit vermutlich mittelschweren Verbrennungen in ein Krankenhaus eingeliefert werden. Außerdem wurde ein Hund aus dem Gebäude gerettet. Die Feuerwehr Engen, Abteilungen Stadt und Welschingen, löschte das Feuer mit vier C-Rohren, einem B-Rohr, einem Schaumrohr und dem Wenderohr der Drehleiter.

Drei Atemschutztrupps waren mit mehreren C-Rohren im Gebäudeinneren, um den Brand zu bekämpfen. Insgesamt wurden acht Atemschutztrupps eingesetzt, 63 Kräfte waren im Einsatz. Zwei Feuerwehrmänner wurden bei den Löscharbeiten verletzt. Nach etwa drei Stunden war das Feuer unter Kontrolle, und es wurde mit den Nachlöscharbeiten begonnen. Die Abteilung Welschingen blieb noch länger vor Ort und stellte eine Brandwache. Am ausgebrannten Gebäudekomplex, in dem zwei Firmen untergebracht sind, dürfte ein Schaden von mehreren Hunderttausend Euro entstanden sein.

Beamte der Kriminalpolizei ermitteln zur Brandursache.

Stundenlange Löscharbeiten

Feuerwehr verhindert
Ausbreitung des Feuers in Barga

Barga. Sachschaden in Höhe von etwa 250.000 Euro entstand bei einem Brand am Dienstag, 10. August, kurz nach 21.30 Uhr in der Bargaer Straße in Engen-Barga. Aus bislang noch ungeklärter Ursache geriet ein Ökonomieanbau in Brand. Im Einsatz waren 50 Einsatzkräfte der Freiwilligen Feuerwehr Engen und der Teilorte. Beim Eintreffen der Einsatzkräfte stand ein Teil des Gebäudes bereits im Vollbrand. Das Feuer wurde über die Drehleiter, drei C-Rohre und ein B-Rohr bekämpft, parallel dazu waren zwei Atemschutztrupps im Einsatz, um ein Ausbreiten des Feuers auf das angrenzende Einfamilienhaus zu verhindern. Der Hausbesitzer wurde durch den Brand leicht verletzt. Er musste vor Ort durch das DRK ambulant behandelt werden. Nach etwa vier Stunden war das Feuer unter Kontrolle, und es wurde mit den Nachlöscharbeiten begonnen, diese zogen sich bis in den frühen Morgen. In dem abgebrannten Gebäude befanden sich unter anderem zwei aufwändig restaurierte Oldtimer-Traktoren, welche durch das Feuer völlig zerstört wurden. Sieben umliegende Gebäude mussten durch den Brand vorübergehend vom Stromnetz genommen werden. Die Ermittlungen nach der Brandursache dauern an.



Volle Konzentration und viel Einsatz verlangte der Brand einer Scheuer im Engener Ortsteil Barga. Das Feuer drohte auf das angrenzende Einfamilienhaus überzugreifen. Die Wehr bekämpfte den Brand, der am Abend des 10. Augusts ausbrach, bis in die frühen Morgenstunden.

Bild: Feuerwehr

Landfrauen

Fit ins hohe Alter

Hegau. Die Landfrauen Stockach-Engen bieten ab 30. September einen Kurs »Fit bleiben bis ins hohe Alter mit Koordination, Kräftigung und Bewegung« (fünfzehn Übungsstunden), jeweils freitags von 10 bis 11 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Homberg an. Die Leitung hat Manuela Fischer. Die Kosten betragen für Mitglieder 37 Euro, für Nichtmitglieder 52 Euro. Anmeldung bei Manuela Fischer unter Tel. 07771/8566.

Landfrauen

Herbstliche Türkränze

Hegau. Die Landfrauen Stockach-Engen gestalten am Samstag, 24. September, um 14 Uhr in gemütlicher Runde herbstliche Türkränze im Rathaus Mahlspeuren. Material ist vorhanden, darf aber auch gerne mitgebracht und ausgetauscht werden. Referentin ist Waltraud Honold. Kosten: Spendenbasis. Anmeldung bei Karina Stengelin, Tel. 0172/7724751 (gerne auch WhatsApp oder SMS).

**ROLAND
WEBER** IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER



Lernort Natur: 12 Kinder erlebten beim Sommerferienprogramm einen Pirschgang mit Jugendobmann Johannes Ritzl (rechts) vom Hegering Engen, der ihnen einiges über Wildtiere, Pflanzen und das Verhalten im Wald erklärte. Hegeringleiter Martin Zuch demonstrierte mit seinem Labrador Teak die Aufgaben eines Jagdhundes. Beim Luftgewehrschießen hatten die Kinder sehr viel Spaß. Nach einer kleinen Stärkung gingen die Mädchen und Jungs mit erfahrenen Jägern auf die Blattjagd, wo sie einiges zu sehen bekamen wie Dachs, Rehwild und Füchse. Martin Zuch bedankte sich bei den Helfern Johannes und Michael Ritzl, Norbert Liesemann, Frank Kabisreiter, Jürgen Ploberger und Stefan Bier. Bild: Hegering Engen

Espelestadion Tengen Greifvogelschau

Hegau. Am Mittwoch, 31. August, um 15.30 Uhr, veranstaltet der Berufsfalkner Franz Ruchlak aus Löffingen eine Greifvogelschau auf dem Trainingsplatz am Espelestadion in Tengen. Hier können hautnah die Flugkünste der Jagdfalken im atemberaubenden Sturzflug auf Beute erlebt werden. Außerdem sind Weißkopfseeadler, Steppenadler, Harrishawk und Uhu mit dabei. Alle Greifvögel werden in ihrer Art im kommentierten Freiflug vorgeführt. Eine Decke oder Ähnliches, um darauf zu sitzen, sollte mitgebracht werden.

Bei ungünstiger Witterung (Starkregen, Sturm) kann die Vorführung nicht stattfinden. Weitere Infos bei der Stadt Tengen, Tel. 07736/9233-10.

Förderung durch ELR-Programm

Anträge für Programmjahr 2017

Engen. Für das Programmjahr 2017 können für Vorhaben in den Engener Ortsteilen, nicht in der Kernstadt, Fördermittel aus dem Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum (ELR) beantragt werden.

Ziel des ELR ist die nachhaltige strukturelle Verbesserung in Gemeinden vor allem des Ländlichen Raumes. Gefördert werden Projekte, die lebendige Ortskerne erhalten, die zeitgemäße Leben und Wohnen ermöglichen, die eine wohnortnahe Versorgung sichern sowie zukunftsfähige Arbeitsplätze schaffen.

Förderschwerpunkte 2017: Vielfach ist in Ortskernen ein immer größer werdender Bestand von älteren, nicht mehr genutzten Gebäuden zu verzeichnen. Auffällige Schuppen und leerstehende Häuser beeinträchtigen das Ortsbild. Sie tragen mittelfristig zu einer Verödung der Ortskerne bei. Um diese Entwicklung aufzuhalten, müssen leer stehende oder ungenutzte Gebäude aktiviert und zu zeitgemäßen Wohn-, Büro- oder Gewerbeflächen umgenutzt werden.

1. Wohnen in historischen Ortslagen: Umnutzung vorhandener Gebäude zur Schaffung von Wohnraum (umfassende Modernisierung), ortsbildgerechte Neubauten in Baulücken, Verbesserung des

Wohnumfelds, Entflechtung unverträglicher Gemengelagen und Neuordnung mit Baureifmachung von Grundstücken.

2. Arbeiten: Reaktivierung von Gewerbebrachen, Sicherung beziehungsweise Schaffung von Arbeitsplätzen - Erweiterungs- und Ansiedlungsvorhaben von kleinen und mittleren Unternehmen in Verbindung mit der Entflechtung unverträglicher Gemengelagen.

3. Grundversorgung: Schaffung und Erhaltung von Einrichtungen der Grundversorgung, zum Beispiel Sicherung der Grundversorgung mit Waren und privaten Dienstleistungen.

Mit Blick auf die demografische Entwicklung sowie den fortschreitenden Flächenverbrauch wird der Fokus im Jahresprogramm 2017 noch stärker auf die Innenentwicklung und die Belebung der Ortskerne gelegt. Die ökologische Komponente des ELR wird in diesem Jahr verstärkt, das heißt schonender Umgang mit den natürlichen Lebensgrundla-

gen, Einsatz rationeller und Verwendung erneuerbarer Energien sowie Anwendung umweltfreundlicher Bauweisen.

Private Vorhaben ohne einen solchen Nachweis haben geringere Chancen, ins Programm aufgenommen zu werden. Voraussetzung ist ebenso eine zügige Umsetzung der Vorhaben. Die L-Bank bietet in Kooperation mit der KfW-Mittelstandsbank eine Vollfinanzierung aus einer Hand an.

Weitere Informationen sowie die notwendigen Anträge sind unter der Internetadresse <https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/Land/ELR/Seiten/ELR-Antragstellung.aspx> erhältlich. Wenn kein Internet zur Verfügung steht, können Anträge auch im Stadtbauamt, Marktplatz 2, Zimmer 105, abgeholt werden. Dort werden auch weitere Auskünfte erteilt (Tel. 502-235).

Die Anträge sind bis spätestens 4. Oktober 2016 mit vollständigen und aussagefähigen Planunterlagen (fünffache Ausfertigung) beim Stadtbauamt abzugeben.

Herbststoffe neu eingetroffen

Seit 18
Jahren

Ulla Blocher
Näheliekerin
Vorstadt 13 · 78234 Engen
Tel./Fax 0 77 33 / 9 84 44



Öffnungszeiten:

Mo.	geschlossen
Die.-Fr.	9.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr
Sa.	9.00 - 13.00 Uhr

§ Naturheilpraxis
Ruth Brandmeier
Heilpraktikerin
Schillerstr. 7
78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 97 78 78

Ich bin im Urlaub
von 25. August bis
13. September 1016

Fleisch & Feines
aus dem Hegau

Metzgerei **Eckes**
Engens leckere Adresse
Scheffelstr. 2
Tel. 07733/5272, Fax 6072

Wir empfehlen Ihnen
- aus eigener Schlachtung:

Gulasch
gemischt aus Rind und Schwein
100 g **0,99 €**

Barbequespieß
Rind, Schwein, Speck
und Würstle 100 g **1,39 €**

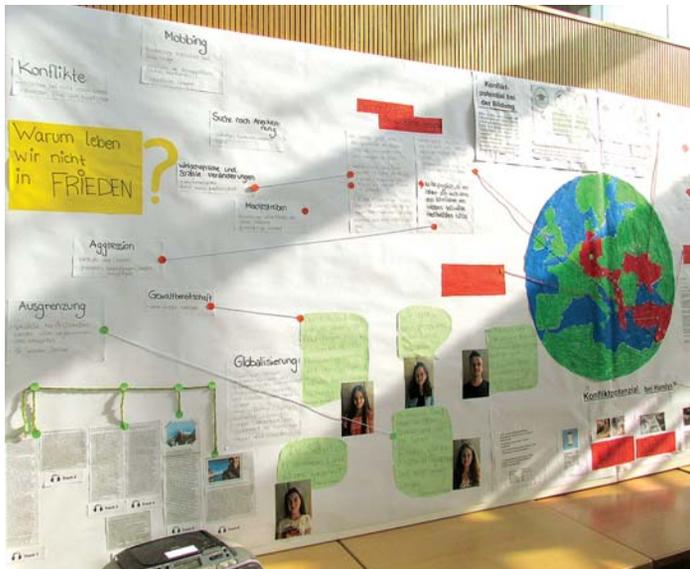
Grillröllchen
- vom Schweinenacken herzhaft
mit Speck und Senf
100 g **1,19 €**

Berner Würstle
mit Käse gefüllt und Speck
unwickelt 100 g **1,39 €**

Gerauchte Schinkenwurst
herzhaft geraucht
- am Stück oder geschnitten
100 g **1,10 €**

Lauchsalat
erfrischend fein
- unser Salat der Woche
100 g **1,10 €**

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch



Aus einer breiten Vielfalt an Projekten konnten die Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums Engen in ihrer Projektwoche am Ende des Schuljahres auswählen und präsentierten stolz die Ergebnisse am Montag vor den Sommerferien im Rahmen des Schulfestes, in das auch eine Feierstunde zum zehnjährigen Bestehen der Schule integriert war. Die 34 Angebote für die Klassenstufen 5 bis 10 deckten verschiedenste Bereiche ab. So waren auf der Projektliste Zaubern und Artistik, Fun-Boards, Segeln auf dem Bodensee, Mountainbiken, Golf-Schnuppern, Turnen mal anders, American Sports, Rudern und ein Handball-Crash-Kurs ebenso zu finden wie »Weltfrieden - eine Illusion?«, Geo-Caching und Lebendiges Mittelalter, Theater ohne Grenzen, ein Singer-Songwriter-Workshop, Programmieren, »Naturwerkstatt statt Land-Art«, Rund um den Hund, Waldputzete und Kreativprojekte (Spiele basteln, Sitzmöbel aus Paletten, Stofftiere nähen, Schnitzen und Holzbearbeitung, Handtaschen aus Recyclingmaterial). Die Themen Fotografie (Fotostory, »Unsere Stadt ist cool«, Naturfotografie) und Film (Trickfilm, Film »Zehn Jahre Gymnasium) sowie Kulinarisches (Müsliriegel und weitere Leckereien herstellen, Marmelade/Pesto/Chutney einkochen) rundeten die Projektbandbreite ab. Die Leitung der Projekte hatten nicht nur Lehrerinnen und Lehrer des Gymnasiums inne, sondern auch Schülerinnen und Schüler aus verschiedenen Klassen. Bilder: Hering

Impressum

Herausgeber: Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser.

Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil:

Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice
Jahnstraße 40, 78234 Engen
Tel. 07733/97230

Fax 07733/97231, E-Mail:
info-kommunal@t-online.de

Geschäftsführer: Markus Kretz
Redaktionsleitung:
Gabriele Hering,
Tel. + Fax 07731/7946196

Anzeigenannahme/-Beratung
Astrid Zimmermann,
Tel. 07774/2277222,

Fax 07774/2277223, e-mail:
astridzimmermann@online.de
sowie bei Info Kommunal s.o.

Anzeigen- + Redaktionsschluss:
Montag, 12 Uhr

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Kostenlose Verteilung (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen

in Engen, Ansfingen, Barga, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.

Auflage: 9.600

Höhere Einnahmen verbessern Ergebnis

Stadtkämmerei legte ersten Finanzbericht für 2016 vor

Engen her. Das Jahresergebnis 2016 wird gegenüber dem Haushaltsplan besser ausfallen, als zu Beginn des Jahres zu erwarten war. Diese erfreuliche Nachricht ist einem Finanzbericht der Stadtkämmerei zu entnehmen. Aufgrund der Hochrechnung zum 4. Juli wird davon ausgegangen, dass sich die geplante Zuführungsrate von knapp 1,15 Millionen Euro auf circa 2,35 Millionen Euro verbessern wird. Die geplante Rücklagenentnahme in Höhe von 4,15 Millionen Euro wird sich auf eine Entnahme von lediglich 2,53 Millionen Euro verringern.

Im Bereich der Einnahmen im **Verwaltungshaushalt** betreffen die größten bereits jetzt erkennbaren Planabweichungen die Gewerbesteuer, die sich nach dem ersten Halbjahr auf 4,98 Millionen Euro beläuft. Die Einnahmen hatten sich bereits Anfang 2016 durch wenige hohe Steuernachzahlungen aus Vorjahren und die gleichzeitig steigenden Vorauszahlungen für das laufende Jahr 2016 stark erhöht. »Zu beachten bleibt hierbei, dass sich die bisher gebuchten Beträge im Laufe des Jahres aufgrund von geänderten Messbetragsbescheiden auch wieder reduzieren können«, betont Stadtkämmerer Benjamin Mors in seinem Bericht.

Im Bereich der Einnahmen aus Verwaltung und Betrieb, welcher eine große Anzahl von

Haushaltsstellen umfasst, seien von Mindereinnahmen auszugehen, die zum Beispiel auf die bisherige Einnahmesituation im Erlebnisbad zurückzuführen seien.

Im Ausgabenbereich des Verwaltungshaushalts kommt es bei der Gewerbesteuerumlage zu Mehrausgaben aufgrund der positiven konjunkturellen Entwicklung (circa + 200.000 Euro). Wie bereits seit dem Beschluss des Kreistages bekannt, sinkt die Kreisumlage durch die Senkung des Hebesatzes auf 3,67 Millionen Euro.

Weiter ist beim Verwaltungs- und Betriebsaufwand von Minderausgaben auszugehen, die sich auf eine Vielzahl von einzelnen Haushaltsstellen beziehen.

Im **Vermögenshaushalt** be-

laufen sich die derzeitigen Einnahmen aus Veräußerungserlösen von Grundstücken auf 1,67 Millionen Euro und somit etwas höher als geplant. Es scheint durchaus möglich, dass sich das Ergebnis in diesem Bereich noch weiter verbessern könnte, heißt es im Finanzbericht. Welche Beträge im Haushaltsjahr 2016 noch kassenwirksam würden, sei jedoch momentan noch nicht abzuschätzen.

Bei den Ausgaben für Baumaßnahmen wurde unterstellt, dass die Mittel entweder für noch eingehende Rechnungen benötigt werden oder mithilfe eines Haushaltsrests ins Folgejahr übertragen werden. Das verbesserte Ergebnis des Vermögenshaushalts resultiert außerdem aus der verbesserten Zuführungsrate des Verwaltungshaushalts.

Vollmondflair auf dem Stettener Panoramaweg

Hüttenfest auf der Zimmerholzer Hütte mit Erlebniswanderung

Engen. Am 16. September veranstaltet der Touristik-Verein Engen sein **Hüttenfest** auf der Zimmerholzer Hütte. Die oberhalb von Zimmerholz befindliche Berghütte bietet nicht nur einen traumhaften Ausblick über die Hegaulandschaft, sondern lässt durch das gemütliche Ambiente mit großer Feuerstelle und Freisitz auch die richtige Hüttenstimmung aufkommen. Der Hüttenabend beginnt um 18 Uhr. Ab 19 Uhr sorgt der Musikverein Anselfingen, unter der Leitung von Marc Schwanz, für eine zünftige Hüttenstimmung. Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt sein: Gebrilltes Spanferkel, Grillwurst mit Kartoffelsalat und/oder Wecken warten auf die Gäste. Für das Hüttenfest wird zusätzlich als Schutz vor Witterungseinflüssen ein beheiztes Festzelt aufgestellt.

Parallel zum Hüttenfest wird eine **Vollmondwanderung** auf dem Premiumwanderweg »Stettener Panoramaweg« des Hegauer Kegelspiels angeboten. Die geführte Wanderung ist ein Gemeinschaftsprojekt von Touristik Engen, dem Radsportverein »Eintracht« Büßlingen und Hegau Tourismus. Vollmondflair und »teuflich« schöne Überraschungen warten auf die Teilnehmer der Vollmondwanderung.

Start der circa 12 Kilometer langen Wanderung ist um 18.30 Uhr an der Zimmerholzer Hütte. Nach rund dreieinhalb Stunden wird die Wanderung zum Startpunkt zurückkehren, wo die verbrauchten Kräfte beim Hüttenfest wieder aufgefüllt werden können. Die

Wanderung ist auch für Kinder geeignet (nicht kinderwagentauglich) und erfordert für die Passage über den Neuhewen Trittsicherheit. Persönliche Verpflegung für die Wanderung ist von jedem Teilnehmer selbst mitzubringen. Es empfiehlt sich auch eine Stirn- oder Taschenlampe im Gepäck. Der Witterung entsprechende Bekleidung und Schuhwerk werden vorausgesetzt.

Für die Teilnahme an der Vollmondwanderung ist zur besseren Planung und Vorbereitung eine Anmeldung erforderlich. Anmeldungen liegen im Bürgerbüro, Marktplatz 4, Engen, aus oder stehen unter www.touristik-engen.de als Download unter der Rubrik »News« zur Verfügung. Die Teilnahme an der Wanderung ist kostenlos und erfolgt auf eigenes Risiko der Teilnehmer. Anmeldungen werden auch noch nach Meldeschluss entgegengenommen, solange die Größe der Wandergruppe die organisatorischen Möglichkeiten nicht überschreitet.

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, bei widrigen Witterungseinflüssen die Wanderung kurzfristig abzusa-gen. Hinweise hierzu werden dann auf der Homepage www.touristik-engen.de oder auf der Facebook-Seite des Touristik Engen rechtzeitig mitgeteilt.

Für einen sicheren Anfahrts- und Nachhauseweg steht der Fahrservice des in Engen ansässigen Taxiunternehmens Hegau Taxi zur Verfügung. Fahrten (kostenpflichtig) können unter Telefon 07733/9998844 geordert werden.



Die idyllisch gelegene Zimmerholzer Hütte ist am Freitag, 16. September, nicht nur Veranstaltungsort des traditionellen Hüttenfestes des Touristik-Vereins Engen, sondern auch Ausgangspunkt für eine Vollmondwanderung auf dem Premiumwanderweg »Stettener Panoramaweg«.

Bild: Hering

In Vitality Naturheilpraxis Ingeborg Nuber-Hilz
Langensteinerstr. 12, 78269 Volkertshausen
Tel. 0 77 74 / 92 97 51
www.invitality.de, info@invitality.de

in vitality

Donnerstag, 01.09.2016	SPAGYRIK, Hormon-Regulierung, Magen, Darm, Psyche
Donnerstag, 08.09.2016	Kopf, Augen, Nerven, Psyche
Donnerstag, 15.09.2016	Atemwege, Psyche
Donnerstag, 22.09.2016	Galle, Pankreas, Psyche (Heißhunger auf ..)
Donnerstag, 29.09.2016	Gelenke, Muskulatur, Chemtrail - Starke Verschmutzung, Pflanzenstärkungsmittel, Meditation

Vortragsbeginn: jeweils um 19.00 Uhr
Vortragsraum: Lernstudio ENGEN Markus M. Braun
Jahnstraße 1, 78234 Engen
TN-Gebühr: € 8,00 pro Person/Tag
Anmeldung bitte: Telefon 07774-929751 oder
Email info@invitality.de

STADTWERKE ENGEN

Jahresabschluss der Stadtwerke Engen GmbH zum 31.12.2015

Die Gesellschafterversammlung der Stadtwerke Engen GmbH hat am 26.07.2016 den Jahresabschluss 2015 mit einer Bilanzsumme von 13.897.422,57 Euro und einem Jahresüberschuss von 642.982,42 Euro festgestellt. Vom Jahresüberschuss werden 358.776,35 € an den Gesellschafter Stadt Engen ausgeschüttet und 284.206,07 € auf neue Rechnung vorgetragen. Die AAT INTEGRITAS GmbH, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, erteilte am 27.06.2016 den entsprechenden Bestätigungsvermerk. Der Jahresabschluss und Lagebericht ist bei der Stadtwerke Engen GmbH, Eugen-Schädler-Straße 3, vom 25.08.2016 bis 02.09.2016 während den üblichen Geschäftszeiten zur Einsichtnahme ausgelegt.

Peter Sartena, Geschäftsführer

Modellbahnfreunde Stammtisch

Hegau. Der nächste Stammtisch der Modellbahnfreunde Mühlhausen-Ehingen findet am Mittwoch, 31. August, um 18.30 Uhr im Bastelkeller in der Schule in Mühlhausen statt.

INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice
HEGAU
KURIER

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de



Eine rundum gelungene Sommerfreizeit mit abwechslungsreichem Programm erlebten die Kinder der »Kinderwohnung Kunterbunt« in und um Blaubeuren. Bild: Kinderwohnung

Keine Zeit für Langeweile

»Kunterbunt«-Kinder genossen fünftägige Freizeit

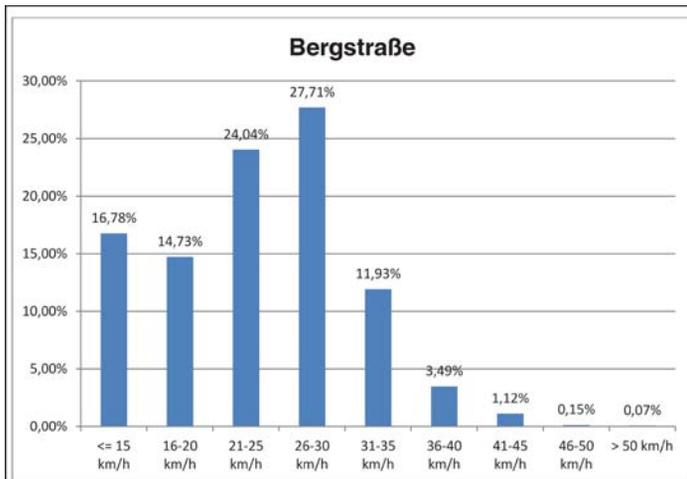
Engen. Die Sommerfreizeit der »Kinderwohnung Kunterbunt Engen« des Diakonischen Werkes führte dieses Jahr in die Nähe von Ulm: nach Blaubeuren am Blautopf. 12 Kinder der Kinderwohnung erlebten dort im Naturfreundehaus »Im Ried« fünf ereignisreiche Tage.

Tagsüber wurden verschiedene Ausflüge in die nähere Umgebung unternommen. Besonders imposant war der Besuch der Tiefenhöhle, in der man über schmale Eisentrep- pen 55 Meter in die Tiefe steigen kann, um dort die gewaltigen Schächte und großen Hal- len zu bewundern. Auch der Besuch im Erlebnisbad »Bad Balu« in Blaustein machte den Kindern jede Menge Spaß, konnten sie doch herrlich auf der Rutsche ins Wasser sausen und sich im Abenteuerbecken so richtig austoben.

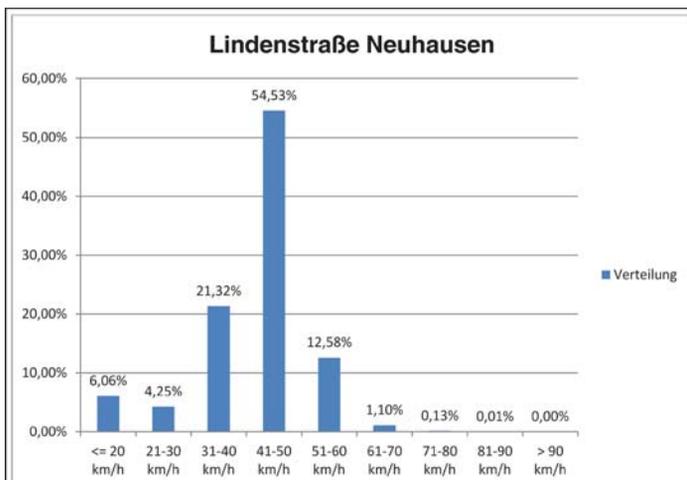
Interessiert hörten sie aber auch bei der Führung durch das Urgeschichtliche Museum zu, bei der sie so einiges über das Leben in der Steinzeit erfuhren.

Im anschließenden Workshop konnte sich jedes Kind einen kleinen Lederbeutel herstellen, hierbei wurde ausschließlich mit originalgetreuen Materialien und Werkzeugen aus der damaligen Zeit gearbeitet. Am Nachmittag machten die Ausflügler dann noch eine Fahrt mit dem Blautopfbahnle und genossen das schöne Panorama und die Natur rund um Blaubeuren.

Nach den Ausflügen konnte im und um das Haus gespielt werden, wobei der Spielplatz, aber auch die Kartenspiele am beliebtesten waren. Eine Nachtwanderung, eine Schatzsuche mit Kooperationsspielen, das Bemalen von eigenen Trinkgläsern und ein Kinoabend mit Popcorn sorgten dafür, dass auch am Abend nie Langeweile aufkam. Und natürlich durfte am letzten Abend eine Abschlussparty mit toller Musik und Tanz nicht fehlen. Ziemlich müde fuhren dann alle nach dieser abwechslungsreichen Woche wieder zurück nach Engen.



Zeitraum	29.06. bis 03.08.2016
Meßstelle	Ortseinfahrt Bergstrasse
Fahrtrichtung	Ortseinwärts
Zulässige Geschwindigkeit	30 km/h
Durchschnittsgeschwindigkeit	24 km/h
Maximalgeschwindigkeit	71 km/h
Geschwindigkeitsübertretung	16,8 %



Zeitraum	29.06. bis 03.08.2016
Meßstelle	Ortseinfahrt Neuhausen
Fahrtrichtung	Ortseinwärts
Zulässige Geschwindigkeit	50 km/h
Durchschnittsgeschwindigkeit	42 km/h
Maximalgeschwindigkeit	91 km/h
Geschwindigkeitsübertretung	13,8 %

Manche Autofahrer haben es sehr eilig

Ergebnisse der Geschwindigkeitsanzeigergeräte

Engen. Die Stadt Engen besitzt zwei Geschwindigkeitsanzeigergeräte, die jeweils im Wechsel an verschiedenen Stellen in der Kernstadt und den Stadtteilen aufgestellt werden. Die Geräte zeigen nicht nur die Geschwindigkeiten an, sondern erfassen diese auch. Die Auswertung der Ergebnisse hat auch Auswirkungen auf die Standorte der mobilen Geschwindigkeitskontrollen, die die Stadtverwaltung auf den Gemeindestraßen in Zusammenarbeit mit einem externen Dienstleister durchführt.

Stehen die Geräte an Bundes-, Land- oder Kreisstraßen und zeigen auffällige Ergebnisse, so werden diese an das

Landratsamt Konstanz weitergeleitet, da die Stadtverwaltung auf diesen sogenannten klassifizierten Straßen keine eigenen Messungen durchführen darf.

Zur Information der Bevölkerung sollen die Messergebnisse der Anzeigergeräte in loser Folge im *Hegaukurier* vorgestellt werden.

Bei den letzten beiden Messungen standen die Geräte in der Ortseinfahrt Neuhausen von der Eisenbahnunterführung sowie in der Einfahrt der Bergstraße aus Richtung Vögtleshalde/Verbindungsweg Neuhausen.

Die Ergebnisse der Messungen sind in den nebenstehenden Grafiken dargestellt.



238 Blutspender, davon 16 Erstspender, nutzten den sonnigen 8. August in der Ferienzeit und kamen zur Blutspendeaktion des DRK-Ortsvereins Engen in die Eugen-Schädler-Halle nach Mühlhausen-Ehingen, um mit ihrer Spende Menschen im Notfall zu helfen.

Bild: DRK-Ortsverein Engen

VdK Oberer Hegau Infos zu Mehrtagesfahrt

Hegau.. Die Vorstandschaft des VdK-Ortsverbands Oberer Hegau weist alle Teilnehmer und Gäste der Mehrtagesfahrt nach Landeck/Tirol vom 5. bis 8. September auf folgende Zustiegsorte und Abfahrzeiten hin: Abfahrt in Engen (am Bahnhof) 7 Uhr, Abfahrt in Watterdingen (Rathaus) 7:10 Uhr, Abfahrt in Tengen (Rathaus) 7:25 Uhr, Abfahrt in Blumenfeld (Bushaltestelle) 7:35 Uhr, Abfahrt in Welschingen (Gasthaus Bären) 7:45 Uhr. Die Mitreisenden werden gebeten, pünktlich an den Zustiegsorten zu sein. Bitte Ausweis nicht vergessen. Bei Fragen bitte Manfred Flegler, Vorsitzender, Tel. 07733/1048, Artur Maier, stellvertretender Vorsitzender, Tel. 07736/357, oder Gerhard Schuhwerk, Kassierer, Tel. 07736/222, ansprechen.

Grünschnitt-Abfahren

Anmeldung bis 16. September

Hegau. Wie in den letzten Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband auch dieses Jahr wieder seine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an. Die allgemeine Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen. Über eine Tonne nach Wahl (120 Liter oder 240 Liter) kann durch vier Holsammlungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden.

Falls keine zusätzliche Tonne (120 Liter oder 240 Liter) vorhanden ist, kann beim MZV

eine Tonne in der Größe von 120 Litern oder 240 Litern bestellt werden. Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin an die genannte Adresse gebracht und am Tag der letzten Leerung wieder eingesammelt. An vier zusätzlichen Abfuhrtagen im Oktober und November 2016 werden die Tonnen geleert. Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch die entsprechende Grünschnitt-Banderole (120 Liter oder 240

Liter). Die vier Leerungen kosten bei 120 Litern 10 Euro, bei 240 Litern 20 Euro. Dieses Angebot ist über die Hälfte günstiger, als Hecken-, Strauch- und Rasenschnitt im Herbst über die Biobanderolentonne zu entsorgen. Anmeldungen werden bis 16. September angenommen unter: Müllabfuhr-Zweckverband, Werner-von-Siemens-Straße 16, 78239 Rieslingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-62, Fax 07731/9315-66, E-Mail: paukner@mzv-hegau.de.

**HEGAU
KURIER**

Anzeigenberatung

Astrid Zimmermann

Singener Str. 20, 78267 Aach

Tel. 0 77 74 / 2 27 72 22

Fax 0 77 74 / 2 27 72 23

astridzimmermann@online.de

oder direkt bei

**INFO
Kommunal**
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 • 78234 Engen

Tel. 07733/97230 • Fax 97231

info-kommunal@t-online.de

Energie-Spar-Tipp

Kühlen mit System

Kühlschrank und Herd sind keine guten Nachbarn. Trennen Sie, wenn möglich, die beiden Kontrahenten. Öffnen Sie die Tür des Kühlschranks nur so kurz wie nötig, denn eindringende warme Luft führt leicht zur Eisbildung und damit zur Erhöhung des Stromverbrauchs. Gleiches gilt auch für gegarte Speisen, die Sie kühl stellen oder einfrieren möchten. Lassen Sie die Speisen erst vollständig an der Außenluft abkühlen, bevor Sie sie in den Kühl- oder Gefrierschrank geben. Kontrollieren Sie auch regelmäßig die Temperatureinstellung. Im Kühlschrank sind 7°C vollkommen ausreichend. Für Gefriergeräte reicht eine Temperatur von -18°C. Jedes Grad weniger kostet Sie zehn Prozent mehr Energie.

**STADTWERKE
ENGEN**

Weitere Fragen?

Stadtwerke Engen GmbH
Eugen-Schädler-Straße 3
78234 Engen

Telefon (0 77 33) 94 80-0
Telefax (0 77 33) 94 80-20

www.stadtwerke-engen.de
info@stadtwerke-engen.de

Das sind wir hier.

Fachstelle Sucht MPU-Kurs

Hegau. Wer bereits mit 1,1 Promille am Steuer erwischt wird, ist nicht nur den Führerschein los - er muss auch noch zur Medizinisch-Psychologischen Untersuchung (MPU). Dort soll der Nachweis erbracht werden, dass man sich mit der persönlichen Alkoholproblematik auseinandergesetzt hat und gewährleisten kann, in Zukunft nicht mehr alkoholisiert ein Kraftfahrzeug zu lenken. Es empfiehlt sich, möglichst frühzeitig mit der Vorbereitung auf die MPU zu beginnen. Am Montag, 19. September, um 18 Uhr, beginnt in der Fachstelle Sucht, Julius-Bührer-Straße 4, DAS 1, Singen, wieder ein Kurs für verkehrsauffällige Kraftfahrer. Dieser Kurs hilft, die MPU zu bestehen und sich mit der eigenen Problematik auseinanderzusetzen. Anmeldung unter Telefon 07731/912400.

Landwirtschaftsverband Sprechtage

Hegau. Im September finden wieder Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt: am Mittwoch, 14. September, im Rathaus in Tengen von 9 bis 11 Uhr sowie am Mittwoch, 28. September, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr.

Elektrofahrrad- verleih

Bis 31. Oktober erfolgt der Fahrradverleih in Engen über das Fahrradgeschäft Sellvelo, Tel. 07733/2112, oder über das Fahrrad-Service-Tel. 0157/37269668.

Tagespreis 20 €, Halbtagespreis 10 €
Auch Geschenkgutscheine erhältlich!

Internet:
www.touristik-engen.de

Saisonüblicher Anstieg

Region trotzdem weit unter landesweitem Schnitt

Hegau. Die Arbeitslosigkeit im Bezirk der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg ist nach fünf Monaten wieder gestiegen. Im gesamten Agenturbezirk waren im Juli 13.223 Frauen und Männer ohne Beschäftigung gemeldet, 357 mehr als im Vormonat. Im Vergleich zum Juli 2015 ist die Zahl der Arbeitslosen um 309 Menschen gestiegen. Die Zahl der offenen Stellen hat indes abermals leicht zugenommen. »Vor allem junge Menschen melden sich jetzt arbeitslos, bevor sie eine Ausbildung oder ein Studium beginnen.

Die Entwicklung entspricht dem Verlauf der Vorjahre«, erklärt Jutta Driesch, Vorsitzende der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Kon-

stanz-Ravensburg. »Wer jetzt noch keinen Ausbildungsplatz in Aussicht hat, soll sich dringend mit der Berufsberatung in Verbindung setzen, es sind noch 1.900 Lehrstellen unbesetzt. Niemand sollte sich ohne einen Ausbildungsvertrag in die Sommerferien verabschieden«, rät die Agenturchefin den Schulabgängern.

Die Arbeitslosenquote lag im Juli bei 3,1 Prozent (plus 0,1 Prozentpunkte). Die Region Konstanz-Ravensburg bleibt damit abermals deutlich unter dem landesweiten Schnitt von 3,7 Prozent.

Vom Anstieg der Arbeitslosenzahlen waren überwiegend junge Menschen betroffen. Die Zunahme betrug bei den unter 25-Jährigen 243 Perso-

nen oder 20,3 Prozent. Im Juli waren insgesamt 3.552 Ausländer arbeitslos gemeldet.

Unternehmen und Verwaltungen informierten die Arbeitsagentur im Juli über 2.309 neue, offene Stellen, fünf mehr als im Vormonat. Im gesamten Agenturbereich waren insgesamt 7.458 Stellen unbesetzt. Im Landkreis Konstanz waren 5.531 Arbeitslose (2.588 Frauen, 2.943 Männer) gemeldet, plus 34 zum Vormonat. Arbeitslosenquote im Juli: 3,6 Prozent.

Die Zahlen zeigen, dass der Arbeitsmarkt weiterhin in Bewegung ist. Im Juli meldeten sich 3.868 Menschen (neu oder erneut) arbeitslos. 3.500 Frauen und Männer meldeten sich aus der Arbeitslosigkeit ab.

Blickpunkt Geschäftsleben



Nach zweijähriger Ausbildung bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen legten (von links) Benjamin Kircher (zukünftig wechselnd in allen Geschäftsstellen), Loredana Colao (zukünftig in der Geschäftsstelle Hilzingen) und Nils Metzger (Geschäftsstelle Tengen) sowie (von rechts) Keven Acay (Geschäftsstelle Gottmadingen) und Simone Jäck (Geschäftsstelle Immendingen) die Prüfung zum Bankkaufmann/zur Bankkauffrau erfolgreich ab. Alle fünf sind aufgrund der Ergänzungsprüfung »Allfinanz« berechtigt, zusätzlich die Berufsbezeichnung »Finanzassistent/in mit Schwerpunkt Banken« zu führen. Auch erhielten sie für ihre Leistungen in der Berufsschule und vor der IHK im Gesamt-Abschlussresultat besondere Auszeichnungen. Der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Engen-Gottmadingen, Jürgen Stille, sowie Personalleiter Siegfried Weber gratulierten zusammen mit Ausbildungsleiterin Claudia Laucht-Böres (Dritte von rechts) zu den sehr guten Prüfungsergebnissen. Alle fünf Auszubildenden wurden in das Angestelltenverhältnis übernommen. Am 1. August haben vier neue Auszubildende aus der Region ihre Ausbildung bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen begonnen. Insgesamt sind somit in diesem Jahr 14 Auszubildende bei der Sparkasse beschäftigt.



Nach zweijähriger Weiterbildung hat Bettina Krüger (links), stellvertretende Pflegedienstleitung des Pflegedienstes Krüger in Mühlhausen-Ehingen, die Prüfung zum Fachwirt in Organisation und Führung im Sozialwesen mit Bravour bestanden. Mit ihr freute sich auch Pflegedienstleiterin und Geschäftsführerin Carmen Krüger.

»Anheizer« brachten Stimmung auf Hochtouren

Die Spontankapelle begeistert beim Bargener Dorffest

Bargen hol. Was für ein Wochenende! Wie immer kurz nach dem Altstadtfest lud der Musikverein Bargen zum alljährlichen Dorffest ein. An drei Tagen wurden den Gästen Blasmusik vom Feinsten, kühles Bier und kulinarische Köstlichkeiten serviert. Zu einem Publikumsrenner mauserte sich das Freitagabendprogramm: Zahlreiche Musikerinnen und Musiker der Hegauer Kapellen waren dem Aufruf gefolgt, als bunt gemischte Spontankapelle, genannt »Die Anheizer«, Stimmung ins Zelt zu bringen. Dirigent Roland Weckerle meisterte die »Großkapelle« mit Bravour. Präsentiert wurde ein Strauß beliebter Polkas und Blasmusikstücke, wobei sich die Musiker auch gern unters »Volk« mischten und zum Mitklatschen und Mitsingen animierten.

Erst nach zahlreichen Zugaben traten die Musiker von der Bühne ab. Der großartige Lokalmatador Maik Dodaro zog das Publikum sogleich mit sei-

nem unverwechselbaren Sound in seinen Bann. Bei Barbetrieb und bester Sommernachtsstimmung wurde bis spät in die Nacht gefeiert.

Der Sonntag begann traditionell mit dem Festgottesdienst unter Dekan Zimmermann. Der Gottesdienst wurde vom Musikverein Bargen und dem Projektchor unterstützt. Zum Frühschoppen spielte die Patenkapelle, die Stadtmusik Engen, unter Thomas Umscheiden auf und begeisterte mit einer launigen Gesangeinlage. Am Nachmittag waren die »Schlossberg Musikante« und der Musikverein Zimmerholz zu Gast, den Abend übernahm der Gastgeber selbst. Obwohl der Sonntag kein »Sonntagwetter« bot, tat dies der Stimmung im Festzelt keinen Abbruch.

Sehr gut besucht war auch das traditionelle Handwerker- vesper am Montagabend. Den Bierabend gestalteten die Musikvereine aus Honstetten und Weil/Watterdingen.

Landfrauen Stockach-Engen Ins »Gurkenhaus« in Aach

Hegau. Die Landfrauen Stockach-Engen laden am Donnerstag, 15. September, um 13.30 Uhr, zu einer Besichtigung des Gurkenhauses in Aach mit Referent Benjamin Wagner ein. Die Kosten betragen 5 Euro.

Anmeldung bitte bei Andrea Lang, Tel. 07733/8571.

Fachstelle Sucht Endlich rauchfrei

Hegau. Einen neuen Kurs »Nichtraucher in 6 Wochen« bietet die Fachstelle Sucht in Singen an. Der Kurs wurde von der Universität Tübingen entwickelt und gilt derzeit als die wirksamste und erfolgreichste Methode, mit dem Rauchen aufzuhören. Der Kurs wird von den Krankenkassen bezuschusst. Beginn ist am Montag, 19. September, um 10 Uhr in den Räumen der Fachstelle Sucht, Julius-Bührer-Straße 4, DAS 1, Singen. Informationen unter Telefon 07731/912400, fs-singen@bw-lv.de oder www.bw-lv.de.

Agentur für Arbeit Arbeitslose dürfen verreisen

Hegau. Wer arbeitslos ist, kann dennoch in den Urlaub fahren. Erforderlich ist lediglich vorher ein Gespräch mit dem Arbeitsvermittler. Die Agentur für Arbeit ist verpflichtet, vor Reiseantritt zu prüfen, ob während der geplanten Abwesenheit eine Vermittlung wahrscheinlich ist oder eine Qualifizierungsmaßnahme beginnt. Da besonders in den ersten drei Monaten der Arbeitslosigkeit die Aussichten auf eine Wiedereingliederung am besten sind, wird in dieser Phase der Urlaub selten genehmigt.

Einen Urlaubsanspruch, wie er Arbeitnehmern während ihres Beschäftigungsverhältnisses zusteht, gibt es während der Arbeitslosigkeit nicht. Wer Arbeitslosengeld bekommt, sollte orts- und zeitnah erreichbar sein, um seine Chancen am Arbeitsmarkt wahrzunehmen. Wenn aktuell weder passende Job- oder Qualifizierungsangebote vorliegen, ist eine Ortsabwesenheit bis zu drei Wochen möglich, Leistungen werden dann weiter gezahlt. Das sollten Arbeitslose aber unbedingt rechtzeitig vor dem Urlaub mit dem Arbeitsvermittler klären und sich nach Rückkehr pünktlich wieder dort melden, sonst drohen finanzielle Einbußen.



Eine kunterbunte, aber spielfreudige Truppe hatte Dirigent Roland Weckerle am Auftaktabend des Engener Dorffests vor dem Taktstock: Die Spontankapelle »Die Anheizer« setzte sich aus vielen verschiedenen Musikerinnen und Musikern aus dem Hegau zusammen. Beim Publikum kam das Konzert gut an. Bild: Rauser

Wir kaufen Ihr Auto

Tel. 0 77 31 / 14 48 42

Unger Automobile, Singen

**STADTWERKE
ENGEN**

Hegau-Qualität:

Unser strengstens geprüftes **Trinkwasser** ist so gut, dass es direkt aus unserem Tiefbrunnen ohne weitere Aufbereitung an die Haushalte geht.

www.stadtwerke-engen.de
Das sind wir hier.

Mobile Fußballarena für Kinder- und Jugendarbeit

Große Sponsoringaktion im Landkreis Konstanz

Hegau. Mitte Juli durfte Sozialdezernent Axel Goßner die neue mobile Fußballarena in der Außenstelle des Landratsamtes in Radolfzell entgegennehmen. Diese mobile Fußballanlage für Jung und Alt konnte durch eine große Sponsoringaktion, an der sich 52 Betriebe aus dem gesamten Landkreis



Konstanz beteiligten, angeschafft werden. Axel Goßner dankte in Vertretung von Landrat Frank Hämmerle allen Gönnern und lobte ihren Einsatz für die Kinder und Jugendlichen im Landkreis Konstanz: »Damit beweisen Sie einmal mehr, dass sich unsere Betriebe ihrer sozialen Verantwortung bewusst sind und dies auch ganz praktisch unter Beweis stellen«.

Ab sofort steht die mobile

Arena zum Ausleihen bereit. Mit dieser Arena holt man sich die Stadionatmosphäre für seine Veranstaltung direkt auf den Hof. Auch ein prominenter Fußballprofi aus der Region, Oliver Sorg aus Engen, hat die Arena für sein Fußballcamp in den Sommerferien im Hegau schon reserviert.

Kreisjugendreferent Stefan Gebauer ist sehr glücklich über die neue Fußballarena und freut sich schon jetzt auf die vielen Events mit glücklichen Kindern, Jugendlichen und auch Erwachsenen, die ihren Spaß damit haben werden.

Weitere Informationen zum Verleih gibt es beim Kreisjugendreferat, Stefan Gebauer, Otto-Blesch-Straße 51 in Radolfzell, Tel. 07531/8002070, oder unter www.coolzap.de.

Voller Highlights

Circus Casanietto nahm an Europäischer Jonglierconvention teil

Engen. Eine Gruppe von insgesamt 20 Teilnehmern vom Circus Casanietto des TV Engen reiste zur diesjährigen Europäischen Jonglierconvention (EJC) vom 30. Juli bis 7. August nach Almere in der Nähe von Amsterdam. Trainerin Christiane Schlenker hatte eigens hierfür einen Bus organisiert und Mitfahrer aus der Region Bodensee und Stuttgart gewonnen, so dass die Fahrt im vollbesetzten Reisebus mit 50 Plätzen in die Niederlande am 29. Juli abends startete.

Die Convention mit über 5.000 Teilnehmern findet jährlich an einem europäischen Veranstaltungsort statt. Dort treffen sich sowohl professionelle als auch Amateur-Jongleure und Straßenkünstler der ganzen Welt. Die Teilnehmer aus Engen hatten die Gelegenheit, täglich an Workshops teilzunehmen, verschiedene Shows und Wettbewerbe anzuschauen oder einfach gemeinsam in ihrer Gruppe zu jonglieren. Auf dem großzügigen Festivalgelände in Almere mit drei Sporthallen und einem Schwimmbad hatten die Casaniettos eine Woche lang viel Spaß zusammen und lernten viele Zirkusbegeisterte kennen. »Ich bin glücklich, dass wir den Jugendlichen die Möglichkeit bieten konnten, so ein großes internationales Event mitzuerleben«, berichtet die Trainerin

Christiane Schlenker. Zum Auftakt fand am Sonntag, 31. Juli, eine große Eröffnungsparade im Stadtzentrum von Almere statt, an der sich auch die Gruppe des Circus Casanietto beteiligte. Direkt im Anschluss konnten die Teilnehmer die Opening Show bewundern mit 22 Jongleuren auf der Bühne.

Die Engener Gruppe campete in eigenen Zelten auf dem Festivalgelände. Auf dem Programm stand neben dem Training auch ein Ausflug nach Amsterdam. In Gruppen erkundeten die Jugendlichen und ihre Begleiter die Stadt. Besonders begeistert waren sie von den vielen Kanälen, vom schönen Flair der Stadt mit Parks, zahlreichen bunten Geschäften und Cafés.

Bei der Jugend-Feuer-Show eröffneten die Casaniettos mit ihrer Fackelchoreographie das Programm auf dem Firespace-Gelände. Das Highlight der Woche war die Gala-Show am letzten Abend. Dort traten viele internationale Künstler auf und zeigten ihr Können. Beeindruckend war dabei für die Engener die Jonglage-Nummer mit Dutzenden von Ringen, die bereits beim Circusfestival in Monte Carlo gezeigt wurde.

Nach elfstündiger Heimfahrt kamen die Casaniettos am 7. August erschöpft, aber absolut begeistert von dieser eindrucksvollen Woche zurück.

TV Engen

AquaFitness-Kurs

Engen. Zwei neue Kurse AquaFitness des TV Engen starten am Mittwoch, 21. September, im Therapiebad des Seniorenwohnheimes Geisingen. Der erste Kurs beginnt um 18.30 Uhr und wird 60 Minuten dauern, der zweite Kurs findet direkt im Anschluss von 19.30 bis 20.30 Uhr statt. Die Mindestteilnehmerzahl beträgt acht Personen, Maximalbelegung 12 Personen. Dauer: 10 + 1-mal wöchentlich. Anmeldungen bei Jana Ritter, Tel. 07733/996630. Infos auch unter www.tv-engen.de.



Diese Gruppe des Circus Casanietto nahm an der Europäischen Jonglierconvention teil und war begeistert von der Woche in der Nähe von Amsterdam.

Neue Fitness- und Gesundheitskurse

Angebote der
TG Welschingen beginnen nach Sommerferien

Welschingen. Die TG Welschingen bietet nach den Sommerferien wieder folgende neue Fitness- und Gesundheitskurse an: **Bodyforming**, eine motivierende Powerstunde mit Kräftigungs-Übungen für den ganzen Körper. Kursbeginn am Montag, 12. September, um 19 Uhr in der Hohenhewenhalle. **Yoga:** Beginn am Montag, 12. September, um 17.45 Uhr und um 20 Uhr im Bürgerhaus Anseltingen. **ZUMBA®Fitness-Morgenkurs:** Beginn am Dienstag, 13. September, um 9 Uhr im Gymnastikraum Kindergarten Welschingen. **Walking und Power Walking:** Kursbeginn ab 13. September, dienstags um 18 Uhr. Treffpunkt an der Hohen Eiche. Walking ist die bewusste Art des Gehens, trainiert Ausdauer, Herzkreislauf und Muskelkraft. **Rücken fit:** Beginn am Mittwoch, 14. September, um 8.30 und um 9.30 Uhr im Gymnastikraum im Kindergarten in Welschingen. Haltungsschulung, Kräftigung, Dehnung und Entspannung. Ziel ist es, Wirbelsäulenschäden vorzubeugen. Der Kurs **Rücken Aktiv** beginnt am Mittwoch, 14. September, um 10.30 Uhr im Gymnastikraum im Kindergarten Welschingen. **ZUMBA®Fitness:** ab Mittwoch, 14. September, um 19 Uhr in der Hohenhewenhalle. Kombination von klassischem Workout mit lateinamerikanischen Rhythmen. **Rücken stärken** im Bürgerhaus Anseltingen beginnt wieder am Mittwoch, 21. September, um 19 Uhr, **Rücken stärken** im Gymnastikraum KiGa Welschingen am Mittwoch, 14. September, um 19 Uhr. **Functional Fitness Mix:** ab Mittwoch, 14. September, um 20 Uhr im Bürgerhaus Anseltingen. Mix aus Kraft-, Cardio- und dynamischen Übungen.

Der Kurs **Jumping®-Fitness** beginnt am Mittwoch, 21. Sep-

tember, um 20 Uhr, am Donnerstag, 22. September, um 19 Uhr, am Freitag, 16. September, um 18 und um 19 Uhr. Diese Kurse sind bereits ausgebucht. Eine Teilnahme ist nur mit bestätigter Anmeldung möglich, da nur eine begrenzte Anzahl an Jumping-Trampolinen zur Verfügung steht.

Der Kurs **Qi Gong** startet wieder am Donnerstag, 22. September, um 18 Uhr im Gymnastikraum im Kindergarten Welschingen. **Bauch-Beine-Po-Gymnastik**, Schritt für Schritt zur Traumfigur, der ganze Körper wird gezielt und wirkungsvoll gekräftigt und gestrafft. Kursbeginn am Donnerstag, 15. September, um 18 Uhr in der Hohenhewenhalle Welschingen. **Yoga-Morgenkurs:** Beginn: Mittwoch, 21. September, um 8.45 Uhr im Bürgerhaus Anseltingen. Dieser Kurs bietet einen Einstieg in den ganzheitlichen Yoga. Mit Atemübungen, Yogastellungen, Meditation und Entspannung wird das innere Gleichgewicht gestärkt, und das Wohlbefinden steigert sich. Für Teilnehmer mit und ohne Vorkenntnisse geeignet.

Nordic-Walking, ab Donnerstag, 15. September, um 8.30 Uhr (60plus) und um 18 Uhr an der Hohen Eiche. Nordic-Walking ist ein Ausdauer- und HerzKreislauftraining, für jedes Alter geeignet. Neulinge werden angeleitet, Stöcke können geliehen werden.

Die **Männer-Gymnastik Plus 60**, donnerstags von 17 bis 18 Uhr, beginnt eine Woche nach Schulanfang. Das **Yoga** am Mittwoch von 18 bis 19 Uhr im Kindergarten in Welschingen findet leider nicht mehr statt.

Fragen oder Anmeldung zu allen Kursen in der TG-Geschäftsstelle unter Tel. 07733/504717 oder tgwelschingen@hegaudata.de. Weitere Informationen unter www.tgwelschingen.de.



Die Gelegenheit für einen tollen Ausflug zum Landesturnfest nach Ulm nutzten die TGW-Turngruppe und die ehemalige Trenta-Due-Showtanzgruppe der TG Welschingen. Bei hervorragendem Wetter verbrachten dort alle ein schönes Wochenende. Der Auftritt der TGW-Turngruppe klappte trotz heißer Turnfläche sehr gut. Das Bild zeigt (von links) Kathrin Miller, Luisa Sartena, Isabel Maier, Nadja Lang mit »Turnernachwuchs« Hanna Stark, Clarissa Bohner, Selina Fraider, Anja Trautwein und Caroline Weh. Bild: TG Welschingen

ÄRGER am PC?

KOSTENFREIE Fehlerdiagnose

PC KLINIK+

- Computerverkauf
- Reparaturservice
- Virenbeseitigung
- Garantieabwicklung
- Internet - DSL
- Netzwerke

schnellster Service vom PROFI

DIE GUTE BEHANDLUNG FÜR IHREN COMPUTER

Breitestr. 6A - 78234 Engen - Tel.: 07733/983 0340 - info@pc-klinik-sigmaringen.de

Auto

S

Die Schmiede

Stefan Schmidt

KFZ MEISTERBETRIEB

„Die Kunst des Ausruhens ist ein Teil der Kunst des Arbeitens.“

John Steinbeck

Wir machen Urlaub vom
vom 22.08. bis 03.09.2016

Ludwig-Gerer-Str. 43 | D-78250 Tengen
☎ 07736 219 | Fax: 07736 8673
www.die-autoschmiede.com | info@die-autoschmiede.com

**Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag 12 Uhr**

»Ich werde mich Ihnen mein Leben lang verpflichtet fühlen«

Brief von Mohammad Abdo an die Bürger von Engen

Engen. Erfüllt von Dankbarkeit für die gastfreundliche Aufnahme in Engen ist es Mohammad Abdo ein Bedürfnis, sich direkt an die Bürgerinnen und Bürger zu wenden. Der *HegauKurier* berichtete in Ausgabe 27 über seine dramatische Flucht aus Aleppo (Syrien) nach Deutschland. Er wohnt in der Zwischenzeit in Ansefingen und lernt intensiv Deutsch, um im Januar einen Antrag für das Studium in Deutschland stellen zu können.

Nachfolgend sein Schreiben: »Sehr geehrte Engener Bürger, eigentlich möchte ich eine Nachricht an das große deutsche Volk schreiben. Ich weiß, und Sie wissen, dass einige Deutsche die Situation mit den Flüchtlingen und den großen Strom von Flüchtlingen nicht verstehen können. Aber in diesem Brief möchte ich einigen von Ihnen die Angst neh-

men und Ihnen die Hand reichen.

Wir liefen vor Tod und Zerstörung weg. Wir wollten uns entfernen von dem wahllosen Töten, von Terrorismus und von der Unterdrückung der Freiheit und dem Mangel an Sicherheit. Wir sind nicht hier, um unsere eigenen persönlichen oder wirtschaftlichen Verhältnisse zu verbessern. Wir wurden dazu gezwungen, um ein sicheres Leben zu haben, und das können viele aufgrund ihrer Vergangenheit vielleicht noch verstehen. Sie oder ihre Vorfahren haben Krieg erlebt und sie wissen, wie hässlich ein Krieg ist.

Dafür bitte ich Sie, sich vorzustellen, wie groß der Kummer einer Person ist, die den Untergang der Heimat mit eigenen Augen hilflos und wehrlos mit ansehen muss. Wir können nichts tun, um unsere Heimat

zu retten. Wir waren sehr glücklich in Syrien, in Aleppo, vor dem Krieg. Meine Eltern haben gearbeitet, ich habe studiert, die Kinder gingen zur Schule. Der Krieg verändert nun alles und verursacht uns viel Schmerz.

So möchten ich und wir uns in Ihrer Gemeinde integrieren, und wir fühlen uns dem deutschen Recht verpflichtet. Wir möchten mit Ihnen in Frieden leben und uns zusammen, miteinander stärker fühlen. Wir haben viel verloren, aber wir behalten immer noch unsere Träume, das ist das einzige, was wir tun können. Wir wollen einen guten Einfluss auf die Gemeinschaft haben und bitten Sie, nicht alle negativen Dinge, die passieren, auf alle Flüchtlinge zu projizieren.

Ihre wunderbare Gastfreundschaft ist schön und auch gut, aber es gibt auch eine große

Sehnsucht, in unsere Heimat zurückzukehren, wenn der Krieg zu Ende ist.

Abschließend möchte ich dem Helferkreis Engen danken, insbesondere Lara Baumgärtel und Stephanie Hauser und ihren Familien. Ich werde mich Ihnen mein Leben lang verpflichtet fühlen und möchte meinen Dank ausdrücken. Mit freundlichen Grüßen - *Ihr Mohammad Abdo*«.



Mohammad Abdo.

Kommt der Atomausstieg in der Schweiz?

Nächstes »Sterntreffen Benken« am 28. August

Hegau. Noch in den Ferien, am kommenden Sonntag, 28. August, findet das nächste »Sterntreffen Benken« statt. Aus allen Himmelsrichtungen rund um Benken kommen Atomkraftgegner einmal im Monat zu Fuß, mit dem Rad oder den Öffentlichen Verkehrsmitteln am alten Dorfbrunnen in der Mitte Benkens, dem geplanten Standort für das Atommüllendlager der Schweiz, zusammen, um gegen die weitere Nutzung der Atomkraft und die drohende Endlagerung von hochradioaktivem Atommüll in dieser Gegend zu protestieren.

Sie nutzen dieses Treffen als gemütlichen Sonntagsausflug und zum gegenseitigen Gedanken- und Informationsaustausch, aber auch zur Ermutigung für den konsequenten Weg der Abkehr von der Atomkraft hin zur solaren

Wende. Dazu kann die im November zur Abstimmung kommende »AtomAusstiegsInitiative '16« den entscheidenden Ausschlag geben.

Einige »Kernfrauen«, eine Vereinigung von Atomkraftgegnerinnen im Züricher Weinland (www.kernfrauen.ch), bereichern das Treffen mit Getränken, Kaffee, Tee und Kuchen.

Das »Sterntreffen Benken« beginnt um 14 Uhr. Fahrradtouren dorthin starten in Radolfzell am Münsterplatz um 11.30 Uhr, in Engen am Marktplatz um 10.30 Uhr, in Gailingen an der Rheinbrücke um 13 Uhr, in Altenburg an der Rheinbrücke um 13.30 Uhr. Informationen bei Thomas Jochim, Tel. 07733/977697, thomas.jochim@web.de.

Weitere »Sterntreffen Benken« sind am 18. September und im Oktober geplant.

Hilfe im Ehrenamt

Stadt Konstanz und vhs Landkreis Konstanz bieten Unterstützung an

Hegau. Ehrenamt gewinnt an Bedeutung, Ehrenamt braucht Menschen, die in Vereinen, Kirchen und Initiativen Verantwortung übernehmen, organisieren, planen, anleiten und Entscheidungen treffen. Wegen der veränderten Arbeitswelt und einer sich ändernden Einstellung zu Freizeit und Gesellschaft wird es immer schwieriger, Vorstandsposten in Vereinen zu besetzen, der Einzelne wird zunehmend mehr belastet. Um nicht sehr schnell fachlich, aber oft auch zeitlich, an die persönlichen Grenzen zu geraten, bieten Stadt Konstanz und vhs Landkreis Konstanz Unterstützung an.

Mit der kostenfreien Veranstaltungsreihe »Engagement braucht Zukunft«, gefördert durch die Robert-Bosch-Stiftung, sind Vorstände und Verantwortliche in Vereinen, Verbänden und Initiativen aus

dem ganzen Landkreis Konstanz eingeladen, sich fortzubilden, sich Gedanken über die Zukunftsfähigkeit ihrer Organisation zu machen und sich auszutauschen. Bei der unterhaltsamen Auftaktveranstaltung rund um das Thema »Verantwortung im Verein - zukunftsfähiger Verein« am 20. September um 18.30 Uhr im Konzil zeigt Dr. Thomas Röbbke, Geschäftsführer des »Landesnetzwerks Bürgerschaftliches Engagement Bayern«, in einem kurzen Impulsvortrag die heutigen Herausforderungen im Ehrenamt und wie man ihnen begegnet. Die Themen der folgenden, ebenfalls kostenlosen Vereinsforen und Austauschforen am 14. und 29. Oktober, am 18. November und am 14. Januar können mitbestimmt werden. Bitte bis zum 15. September mit bis zu drei Interessierten unter Telefon 07531/59810 anmelden.



90 Jahre alt wurde am vergangenen Samstag Maria Gehart aus Zimmerholz. Sie wurde in Fürstenberg geboren. Bürgermeisterstellvertreter Peter Kamenzin gratulierte der Jubilarin und überreichte ihr das Gratulationsschreiben von Ministerpräsident Winfried Kretschmann. Bild: Stadt Engen

Alte Kirche Volkertshausen Konzert und Pizza

Hegau. Der Deutsch-italienische Freundeskreis Volkertshausen lädt am Freitag, 2. September, um 20 Uhr zu einem Konzert der Jugendmusikschule aus der Partnergemeinde Bolsena in die Alte Kirche ein. Die Musikschule »Il Centro Musicale Bolsena« wurde 2010 gegründet und bietet Kurse für Gesang, klassische Gitarre, Akustik- und Elektrogitarre, Klavier, Schlagzeug, Akkordeon, Querflöte und Saxophon an. Des Weiteren können Kurse in Tontechnik, Komposition und Musiktheorie belegt werden. Eine Werkstatt für gemeinsames Musizieren und Einführungskurse für Kinder erweitern das breitgefächerte Angebot. Die Lehrkräfte des »Centro Musicale Bolsena« sind Musiker mit Diplomabschluss aus dem Konservatorium oder der Musikakademie. Ihre erworbenen Fähigkeiten wollen die nach Volkertshausen kommenden Musikerinnen und Musiker in einem Konzert präsentieren.

Einlass und Pizza ab 19 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Biberhalle Watterdingen Basar-Obed

Hegau. Erneut lädt das Basar-Obed-Team am Freitag, 23. September, ab 18.30 Uhr (Einlass für Schwangere und Partner ab 18 Uhr) zum Watterdinger Basar-Obed »Die Kleiderbörse mit Pfiff!« in die Biberhalle in Watterdingen ein. Angeboten werden Baby- und Kinderkleidung bis Größe 176, Spielzeug und Zubehör. Im Rahmen dieser Abendveranstaltung mit leckeren Snacks, Getränken und Sektbar können die Käufer wieder entspannt stöbern und shoppen.

Interessierte Anbieter können uneingeschränkt Bögen zu je 8 Euro kaufen, 50 beliebige Artikel damit auszeichnen und zur Kommission abgeben. Der Erlös ist provisionsfrei. Es gibt keine Einschränkungen der zu verkaufenden Artikel - abgegeben werden kann alles, was sauber, gut erhalten und modisch ist. Etiketten können ab sofort unter Basar-Obed@web.de oder über Basar-Obed.Blogspot.de erworben werden. Hier sind auch weitere Informationen erhältlich.

Der Erlös des Basars kommt, wie immer, einem gemeinnützigen Zweck zugute.

Ein fröhliches Miteinander

Gelungenes Pfarrfest in Aach

Hegau. Am Sonntag, 24. Juli, feierte St. Nikolaus in Aach das jährliche Pfarrfest. Ein Festgottesdienst, vom Aacher Familienchor liebevoll musikalisch gestaltet, eröffnete den Tag. Sieben neue MinistrantInnen wurden zu diesem Anlass feierlich in ihr neues Amt eingeführt. »Unsere Arbeit mit den Minis ist für uns beide sehr bereichernd«, sagten Maria-Grazia und Joachim Seibl, die in der Gemeinde die Betreuung der Ministrierenden übernommen haben. Die zehnjährige Neuministrantin Aliya Schönfeldt erzählte: »Mein Lieblingsmoment im Gottesdienst ist die Eucharistie, besonders, wenn ich den Kelch und die Schale mit dem Brot Christi dem Pfarrer bringen darf.«

Nach dem Gottesdienst wartete im Pfarrgarten schon die Stadtmusik Aach und sorgte mit ihren fröhlichen Klängen zusammen mit dem Sonnen-

schein dafür, dass die schöne Stimmung sich fortsetzen konnte. »Miteinander die heilige Messe zu feiern und anschließend bei anregenden Gesprächen gut zu essen und zu trinken, ist ganz im Sinne der Botschaft Jesu. Durch die Gemeinschaft mit Gott und den Menschen untereinander bildet sich erst eine Gemeinde«, erklärte Mike Spitschu, dessen Praktikumszeit als Priesteramtskandidat in der Seelsorgeeinheit Engen inzwischen zu Ende ging.

Während der Gemischte Chor Harmonie Aach in starker Besetzung ein gelungenes Nachmittagsständchen zum Besten gab, freute sich Dekan Zimmermann: »Es ist einfach schön, mitten unter den Mitgliedern der Gemeinde zu sein, das tut mir immer wieder gut!«. Niemandem der vielen Besucher und Helfenden wurde es langweilig - sei es am Eine-Welt-Stand, beim Küchendienst oder am Spieltisch der kirchlichen Kindertagesstätte St. Josef Aach.

Werner Hornstein, Sprecher des Gemeindeteams, saß am späten Nachmittag entspannt im Schatten der Rosskastanien: »Wir haben hier wirklich super Leute bei den Ehrenamtlichen, darum ist das auch so ein liebenswertes und charmantes Miteinander bei uns in Aach«. Zufrieden mit dem »richtig gelungenen Pfarrfest« strahlte auch Diakon Pirmin Späth nach seinem Dienst an der Getränkeausgabe und gesellte sich zu den Helfern, um das Fest gemütlich ausklingen zu lassen. Der Gewinn aus den Einnahmen und Spenden des Festes geht in diesem Jahr an den Verein »Brasilienhilfe Stockach«, der sich für Straßenkinder engagiert.

Der Eine-Welt-Laden aus Singen freute sich, dass seine Produkte beim Aacher Pfarrfest wieder reichlich Absatz fanden.



Piratschiffe konnten die jungen Besucher des Pfarrfestes in Aach unter Anleitung der Erzieherinnen Sabine Gnirs und Frauke Witte-Unrecht von der Kindertagesstätte St. Josef Aach basteln.

Kleider-/Spielzeugbörse

Am 17. September in Burghalle Riedheim

Hegau. Am Samstag, 17. September, von 9 bis 11 Uhr, findet die nächste Selbstanbiertörse für Kinderbekleidung und Zubehör in der Burghalle in Riedheim statt. Für Schwangere (unter Vorlage des Mutterpasses) in Begleitung des Partners ist Einlass ab 8.30 Uhr. Angenommen werden nur saubere, modische und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung in Größe 50 bis 176 sowie Kinderwagen, Kinderautositze, Umstandsmode und Spielzeuge aller Art. Informationen und Nummern für Kommissionsware

und Tischvergabe an Selbstanbieter können am **30. August ab 14 Uhr** bei A. Schatz, Tel. 07739/926233 und bei M. Ritter, Tel. 07739/98758, erfragt werden.

Warenannahme ist am Freitag, 16. September, von 15 bis 16 Uhr, Auszahlung und Rückgabe der nicht verkauften Artikel ist am Samstag, 17. September, von 16.30 bis 17 Uhr. Für Selbstanbieter findet der Aufbau am Samstag, 17. September, ab 8 Uhr statt.

Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.

Die Vollmacht

Pflegestützpunkt informiert über Aufgaben

Hegau. Wer regelt die Dinge, wenn man dies nicht mehr selbst tun kann? Ein Sturz zu Hause, ein Unfall im Straßenverkehr kann jeden jederzeit treffen, und auf einen Schlag ist man nicht mehr in der Lage, seine Angelegenheit selbst zu regeln. Dann ist es ein gutes Gefühl, vorgesorgt zu haben, denn auch Ehegatten und Kinder dürfen nur mit einer Vollmacht rechtsverbindlich für einen entscheiden. Liegt keine Vollmacht vor, und der Betroffene kann seinen Willen nicht mehr äußern, wird vom Amtsgericht ein rechtlicher Betreuer bestellt. Dieser kann auch ein Familienangehöriger sein, der Angehörige steht dann aber unter der Überwachung des Amtsgerichtes.

Folgende Hauptaufgabenfelder umfasst eine Vollmacht: **Gesundheitssorge:** Einsehen von Krankenunterlagen sowie Zustimmung/Ablehnung zu medizinischen Maßnahmen. **Aufenthalt und Wohnungs-**

angelegenheiten: Bestimmung des Aufenthalts und Kündigung der Wohnung.

Behörden: Vertretung gegenüber Behörden und Versicherungen.

Vermögenssorge: Verwaltung des Vermögens sowie Eingehen von Verbindlichkeiten.

Der Pflegestützpunkt empfiehlt, wenn möglich, mit einer Vertrauensperson frühzeitig über das Thema Vollmacht zu sprechen und diese schriftlich niederzulegen. Vordrucke hierfür gibt es auf der Internetseite des Bundesministeriums für Justiz und Verbraucherschutz www.bmjv.de unter der Rubrik »Service« (Formulare, Muster und Vordrucke).

Für Fragen und Informationen stehen der Pflegestützpunkt des Landkreises Konstanz, Pia Faller (Tel. 07531/800-2626; E-Mail: psp@lrakn.de) und die Betreuungsbehörde des Landkreises Konstanz (Tel. 07531/800-2664) gerne zur Verfügung.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die Sprechtag im September der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, und in Konstanz am Mittwoch, 7. September, von 8.30 bis 12 Uhr statt. Termine nur nach Vereinbarung, Tel. 07732/92360.

Begegnung Einheimische und Asylsuchende

Café International

Engen. An jedem vierten Donnerstag eines Monats findet von 16 bis 18 Uhr im Gemeindehaus der Evangelischen Kirchengemeinde in der Heuweißenstraße in Engen ein »Café International« statt. Einige DeutschlehrerInnen des Helferkreises Asyl Engen engagieren sich dabei mit dem Ziel, Asylsuchende und BürgerInnen von Engen zusammenzubringen. In zwangloser Atmosphäre wird bei Tee, Kaffee und Kuchen gespielt, gemalt, geredet und ganz nebenbei Deutsch gelernt. Auch das eine oder andere Problem kann besprochen und vielleicht sogar gelöst werden. Wer daran denkt, beim Helferkreis mitzuarbeiten, kann hier erste Kontakte knüpfen.

Das nächste Café findet morgen, **Donnerstag, 25. August**, statt, bei schönem Wetter im Garten, sonst im Saal des Gemeindehauses.

Standesamt Engen

Monat Juli 2016

Eheschließungen

- 16.07.2016 Gertrud Maier und Hans-Peter Rothacher, Nenzinger Straße 20, Orsingen-Nenzingen
29.07.2016 Aline Klebaum und Philipp Herzog, Schönhalde 48, Tuttlingen

Sterbefälle

- 09.07.2016 Viktor Klink, Breitestraße 24 a, Engen
09.07.2016 Johanna Ursula Zolg, geb. Wieland, Hauptstraße 310, Gaienhofen
28.07.2016 Erich Kleinfeld, Breitestraße 16, Engen

Standesamt Mühlhausen-Ehingen

Eheschließungen

- 27.07.2016 Christina Pfanner und Sebastian Dambacher, Von-Rost-Straße 42, Mühlhausen-Ehingen

Standesamt Aach

Eheschließungen

- 09.07.2016 Linda Gohm und Michael Rudolf Dembitzki, Hegaustraße 14, Aach

Sterbefälle

- 24.07.2016 Luise Reichle, geb. Mayer, Stadtstraße 33, Aach

Med. Fußpflege

bei **M. Trüb-Galimanis**
Ballenbergstraße 7 • Engen
Telefon 0 77 33 / 14 52
Auch Hausbesuche

Bestattungsinstitut
Seidler
Im Heimgarten 27 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 83 65 oder 75 48
Mobil 01 71 301 62 33
Bei Tag und Nacht dienstbereit
Erledigung aller Formalitäten

Grabsteine
Naturstein aus aller Welt
STEIN STOCKER
PERFEKTION IN STEIN
78234 Welschingen am Kreisverkehr
Tel. 07733/5424 Fax 07733/2306

Erzbischöfliches Ordinariat Freiburg Erneut zum Dekan ernannt

Hegau. Der bisherige Dekan des Katholischen Dekanats Hegau, Pfarrer Matthias Zimmermann aus Engen, wurde von Erzbischof Stephan Burger wieder zum Dekan ernannt. Pünktlich zum Ferienbeginn kam die Ernennungsurkunde. Der Ernennung vorausgegangen war das Einholen eines Votums von den Priestern, Diakonen, den hauptamtlichen Laienseelsorgerinnen und -seelsorgern, dem Vorstand des Dekanatsrates sowie den Fachreferenten durch das Erzbischöfliche Ordinariat. Die Wiederernennung gilt für weitere sechs Jahre.

Das Team im Dekanatszentrum in Singen, der Dekanatsrat und die weiteren Verantwortungsträger im Dekanat drückten ihre Freude auf die weitere gute Zusammenarbeit mit Matthias Zimmermann aus und wünschten ihm viel Kraft, Freude und Spaß für seinen Dienst und in allem Gottes Segen.

Seelsorgeeinheit Oberer Hegau Fußwallfahrt

Engen. Am Samstag, 17. September, findet die diesjährige Fußwallfahrt der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau statt. Beginn ist um 6 Uhr in der Kirche in Welschingen. Die Stationen sind Hilzingen - Bietingen - Gailingen - Diessenhofen/Schweiz. Die Gesamtstrecke beträgt 23,5 Kilometer. Der Abschlussgottesdienst ist um 15.35 Uhr in Diessenhofen-Katharinental. Für Getränke, Verpflegung und Ähnliches muss jeder Fußwallfahrer selbst sorgen. Die Rückfahrt erfolgt mit dem Bus zurück nach Welschingen.

Anmeldeschluss ist am Freitag, 9. September. Anmeldungen liegen in den Pfarrbüros Engen und Mühlhausen und in allen Kirchen der Seelsorgeeinheit aus. Teilnehmerkosten 10 Euro für Erwachsene, Kinder sind frei.

Kath. Frauen- gemeinschaft Engen Jahresausflug

Engen. Zum Jahresausflug nach Spaichingen auf den Dreifaltigkeitsberg am Mittwoch, 7. September, lädt die katholische Frauengemeinschaft Engen alle Frauen mit Partnern sowie Gäste herzlich ein. Nach einer Kaffeepause gibt es eine Kirchenführung mit Informationen zur Geschichte des Wallfahrtsortes. Anschließend feiern die TeilnehmerInnen einen Gottesdienst mit Pfarrer i. R. Neckermann. Nach dem Mittagessen geht es weiter nach Dietingen zu einer Führung durch die Schau »Welt der Kristalle«. Ein Film präsentiert die Reisen zu den Fundorten, den Abbau und die Verarbeitung der Mineralien, die auch im Museumsladen zu erwerben sind. Das Abendessen wird im Landgasthof »Seehof« eingenommen.

Abfahrt ist um 8 Uhr am Bahnhof Engen. Die Kosten betragen 30 Euro für Busfahrt, Eintritt und Führungen. Anmeldung mit Bezahlung im Pfarrbüro Engen bis spätestens Freitag, 2. September.

Kath. Pfarrgemeinde St. Jakobus Welsch. Stille Anbetung verschoben

Welschingen. Die Stille Anbetung in Welschingen wird von Sonntag, 4. September, auf Sonntag, 11. September, um 18.30 Uhr, verschoben.

Unsere liebe Tante

Ruth Stolp

ist im Alter von 89 Jahren friedlich eingeschlafen.

Während ihren letzten Lebensjahren wurde sie ausgezeichnet von Herrn Zlatanovic und seinem Pflegeteam in Engen-Stetten betreut.

Dafür danken wir ihnen und auch der Praxis Drs. Fritz und Köhlert.

Engen, im August 2016

Dieter und Kathi Grassler
Renate Ludwig
Petra Sieringer (Betreuung)

Nachruf

Wir trauern um unseren plötzlich und völlig unerwartet verstorbenen Mitarbeiter

Karl Distel

Herr Distel begann seinen Dienst im Juni 1976 als nebenberuflicher Mitarbeiter im städtischen Forstbetrieb. Im Jahre 1982 konnte er in ein festes Arbeitsverhältnis übernommen werden. Seit 1996 war er im Team des städtischen Bauhofs tätig und bis zu seinem Tode eine wichtige Stütze des Gärtnerteams.

Erst Anfang August durfte die Stadt Engen Herrn Distel zu seinem 40-jährigen Dienstjubiläum gratulieren und seine Verdienste würdigen.

Seine freundliche, kollegiale und stets zuverlässige Art sowie sein schaffiges Wesen wurden von seinen Kollegen sehr geschätzt.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie. Wir sind dem Verstorbenen zu großem Dank verpflichtet und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Stadt Engen Engen, den 22.08.2016
die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter
und den Gemeinderat

Johannes Moser, Bürgermeister

Robert Kerschbaumer

* 30. März 1940 † 24. Juli 2016

Von ganzem Herzen danken wir für die überwältigende Anteilnahme, die vielen gesprochenen und geschriebenen Worte des Trostes, die Zeichen der Wertschätzung, Verbundenheit, Hilfsbereitschaft und Freundschaft.

Gretel
Karin und Dietmar
Gabi und Urs mit Robin, Stefanie und Max



Engen im August 2016

Beratungen + Bereitschaftsdienste

Apotheken-Wochenenddienst:
Samstag, 27. August: Bahnhof-Apotheke, Poststraße 2, Gottmadingen, Telefon 07731/72224
Sonntag, 28. August: Avie-Apotheke im real-Markt, Georg-Fischer-Straße 15, Singen, Telefon 07731/827657

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:
 Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 01805/19292-350
Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:
 Telefon 01803/222555-25

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:
 Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.
Tier-Ambulanz-Notruf: 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang e.V., Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300
AKA-Team, Schützenstr. 6, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893
Ambulante Pflege »Katharina«, Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger, rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420
Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt, Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

Diakonisches Werk des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)

Psychologische Beratungsstelle des Landkreises Konstanz für Kinder, Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag

von 8 bis 12 Uhr, Singen, Wehrdstr. 7, Tel. 07531/800-3311
Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

pro Familia, Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120
alcofon bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)

Caritasverband Singen-Hegau e.V., Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

Telefonseelsorge, Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V., Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

Alzheimer-Beratung: Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

Dementen-Betreuung, Sozialstation, Tel. 07733-8300

Hospizverein Singen u. Hegau e.V., Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung. An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrinus 1, erstes OG, Singen.

Aids-Hilfe: Beratungen Mittwoch von 20 bis 22 Uhr, Konstanz, Tel. 07531/ 56062

Frauenhaus Singen, rund um die Uhr Tel. 07731/31244

Verbraucherzentrale Baden-Württ. Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Engen: In dringenden Notfällen Rufnummer 9480-40.

Kirchliche Nachrichten

Katholische Kirche

Samstag, 27. August:
Engen: 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle Sonnenuhr
Ehingen: 18.30 Uhr Hl. Messe
Stetten: 18.30 Uhr Hl. Messe

Sonntag, 28. August:
Engen: 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit
Aach: 10.30 Uhr Hl. Messe
Biesendorf: 9 Uhr Hl. Messe
Mühlhausen: 10.30 Uhr Hl. Messe
Welschingen: 9 Uhr Hl. Messe

Kirchliche Nachrichten

Rosenkranz in Engen: Während der Schulferien findet kein Rosenkranz statt.

Anmeldung Israelfahrt 2017: Das Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau und die Seelsorgeeinheit Villingen wollen vom 14. bis 23. Februar 2017 eine gemeinsame Pilger- und Studienreise nach Israel durchführen. Reiseleitung: Thomas Fürst, Pfarrer, Mühlhausen-Ehingen. Örtliche Führung: Dr. Karl-Heinz Richstein (lizenzierter israelischer Reiseführer und Theologe), Villingen-Schwenningen. Preis ab 22 Teilnehmer 1.790 Euro pro Person (Einzelzimmer-Zuschlag 350 Euro).

Weitere Infos in Prospekten, die in den Kirchen ausliegen, in Mühlhausen und Engen in den Pfarrbüros beziehungsweise auf der Homepage www.kath-oberer-hegau.de oder direkt bei Pfarrer Thomas Fürst, Tel: 07733/977555 oder email: thomas.fuerst.@kath-oberer-hegau.de.

Mike Spitschu - Praktikum beendet: Das Seelsorgeteam, der Pfarrgemeinderat und das Pfarrbüro-Team dankten Mike Spitschu für das tolle Engagement in seinen hiesigen Praktikumswochen. Aus dem Schreiben von Mike Spitschu: »Liebe Gemeindeglieder! Vom Palmsonntag bis Anfang August durfte ich mein Praxissemester in Ihrer Seelsorgeeinheit absolvieren. Es waren für mich ereignisreiche und schöne Wochen, in denen ich viel lernen konnte. Ich habe mich bei Ihnen im Hegau sehr wohl gefühlt. Ich denke hier besonders an die schönen Momente und Begegnungen in den Pfarreien und der

Grundschule Engen. Für all die Menschen, denen ich begegnet bin und die ich kennenlernen durfte, und für all das Gute, das ich hier erfahren habe, möchte ich von Herzen »Danke« sagen. Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Thomas Fürst, der sich bereit erklärt hat, mich als Praktikanten im Pfarrhaus aufzunehmen. Zum Schluss bleibt es mir, Ihnen alles Gute und Gottes reichen Segen zu wünschen für Ihren je eigenen Lebens- und Glaubensweg«.

»Spirituelle Tankstelle«: Die Männergruppe »Spirituelle Tankstelle« trifft sich am Freitag, 26. August, und am Freitag, 30. September, jeweils um 18.30 Uhr in der Autobahnkapelle im Hegau.

Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

Sonntag: 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Ulrike Klopfer und musikalischer Umrahmung.

Evangelische Kirche Gottesdienst

Sonntag: 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Wurster)

Gemeindetermine/Kreise

Donnerstag: 16 Uhr Café International

Die Kreise machen in den Ferien Pause.

Das Pfarramt ist in den Ferien nur eingeschränkt nach telefonischer Rücksprache geöffnet und vom 29. August bis 12. September geschlossen. Reguläre Öffnungszeiten gelten wieder ab 13. September. Kasualvertretung in dringenden Fällen ist dem Anrufbeantworter zu entnehmen.

Neuapostolische Kirche

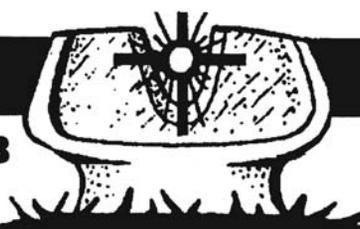
Mittwoch: 20 Uhr Gottesdienst in Singen
Sonntag: 9.30 Uhr Gottesdienst in Singen

Christliche Gemeinde

Sonntags: 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)

W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
 IN SINGEN**



GRABMALE

**SCHAFFHAUSER STR. 165
 Tel.: 0 77 31/6 44 43**

wir bilden aus !  Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Lassen Sie durch eine Solaranlage die Sonne für sich arbeiten.
Wir beraten Sie gerne - Rufen Sie an !



Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Mobiler Pflegedienst & Tagespflege
Krueger

Ihr Team mit Herz, Hand und Verstand !

Wir stellen ein:
flexible Allrounderin in Teil- oder Vollzeit für die Mithilfe in der Tagespflege mit leichter Pflegetätigkeit

www.krueger-pflege.de
Tel. 0 77 33 / 50 34 20
78259 Mühlhausen * Hohenkräher Brühl 11

Mitarbeiter/in für landwirtschaftlichen Haushalt mit Melkarbeit gesucht, etwa 20 Wochenstunden.
Nähere Infos unter www.hofguthomboll.de

WIR SUCHEN DICH
als zuverlässigen und verantwortungsbewussten
HEGAUKURIER-Zusteller
für Mühlhausen und Ehingen, ab 13 Jahre.

Herr Burmeister - Telefon 0 77 71 / 93026831
Gernot.burmeister@suedkurier.de

  **Sozialstation Oberer Hegau**
St. Wolfgang e. V.
Schillerstr. 10a, 78234 Engen
Telefon: 07733 / 8300
Internet: www.sozialstation-engen.de

Kompetent pflegen - Individuell beraten - Ganzheitlich betreuen

Nachbarschaftshelfer/-in gesucht

Für unseren Bereich der Nachbarschaftshilfe suchen wir für sofort oder später neue Mitarbeiter/-innen.

Zu Ihren Aufgaben gehören die grundpflegerische Versorgung unserer Kunden und deren Unterstützung im Haushalt. Hierfür werden Sie von uns umfassend eingearbeitet und angelernt. Von Ihnen erwarten wir eine positive Einstellung gegenüber älteren Menschen und eine engagierte Arbeitsweise.

Die Einsätze finden überwiegend vormittags statt. Wir zeigen uns aber auch Ihren Bedürfnissen gegenüber offen. Die Anstellung erfolgt im Rahmen einer Teilzeitstelle oder einer geringfügigen Beschäftigung. Für die Erfüllung der Aufgaben ist der Besitz einer gültigen Fahrerlaubnis der Klasse B unbedingt erforderlich.

Wir freuen uns über Ihre telefonische oder schriftliche Bewerbung.

Sozialstation Oberer Hegau, Schillerstr. 10a, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 83 00

GEWERBEHALLE
in Tengen zu vermieten

Massiv gemauerte Lagerhalle mit Satteldach, Grundfläche 30,00 x 16,00 m, Sozialräume und WC, Regalsysteme an Innen- und Außenwänden. Empore als Lagerplatz nutzbar. Freifläche ca. 1.600 m² mit befestigter Bitumen- und Kiesfläche. Ab sofort frei.

Benno Wezstein GmbH
+49 171 27 13 03 1

BRASIL LINDA WAXING STUDIO
Traditionell brasilianische
Naturwachs Haarentfernung

Rosana Frei, Mühlenstr. 9
78267 Aach, Tel. 0176 / 32173001
od. 0 77 74 / 92 54 36

Schreinerei
Möbelwerkstatt
Innenausbau
Jürgen Lang



Ostlandstraße 2
D-78234 Engen
Tel. 077 33/68 06
Fax 077 33/68 60
www.schreinerreilang.de

Wir suchen einen
Werkstattraum (Räume),
ca. 120 m², beheizbar, mit Fenster, Strom- und Wasseranschluss in Engen oder im Umkreis von 20 km.
Angebote bitte an martin.kusche@atomicaquatics.de
oder 01 62 / 173 21 46

gesucht + gefunden

Immobilien

EFH/ZFH Engen
Anselfingen oder Mühlhausen von privat **zu kaufen gesucht.**
Gerne auch auf Rentenbasis oder mit verbleibendem Wohnrecht.
Tel. 01 70 / 2 12 37 89

Vermietungen

Charmante
2 Raum-Wohnung
in der Altstadt von Engen, 55 m², liebevoll renoviert, **zu vermieten.**
vermietung-wohnung-engen@t-online.de

3 Zi.-DG-Wohnung
in Welschingen, ca. 95 m², EBK/Bad/WC/Blk, Keller ab 01.10. zu verm. KM € 580,- € + Gar. 35,- € + NK 195,- € + 3 MM Kt. EN vorhanden.
Tel. 0 77 33 / 81 71 ab Do.

Whg. in Engen
zu vermieten. 3 1/2-Zi., Bad, extra WC, Balkon, 90 m², mit Garage. Warm 780,- €
Tel. 01 75 / 263 79 78

Anzeigenannahme:
Tel. 0 77 33 / 9 72 30
Fax 0 77 33 / 9 72 31
info-kommunal@t-online.de

Mietgesuche

Suche Proberaum
ca. 15 m², abschließbar, für Musikprobe im Duo.
Tel. 0 77 31 / 382 86 16

3 1/2-Zi.-Whg.
in Engen u. OT ab sofort dringend von Familie gesucht.
Tel. 01 62 / 788 34 71

Älteres Ehepaar sucht in Engen eine
2 1/2 - 3-Zi.-Whg.
mit Balkon oder Terrasse.
Tel. 01 57 / 84 90 19 75

1- o. 1 1/2-Zi.-Whg.
(möbliert/teilmöbliert) dringend zum 1.9. in Engen, Singen oder Radolfzell von 26-jähr. Angestellten gesucht.
Kontakt:
ez.wohnung@t-online.de

2-Zi.-EL-Whg.
in Engen von weibl. Person, 61 J., alleinstehend, ab Sept./Okt./Nov. gesucht.
Tel. 0 77 33 / 982 66 41 ab 19 Uhr

Stellenmarkt

Suche Bügelhilfe!
Antwort an:
buegeln2016@gmx.de

